

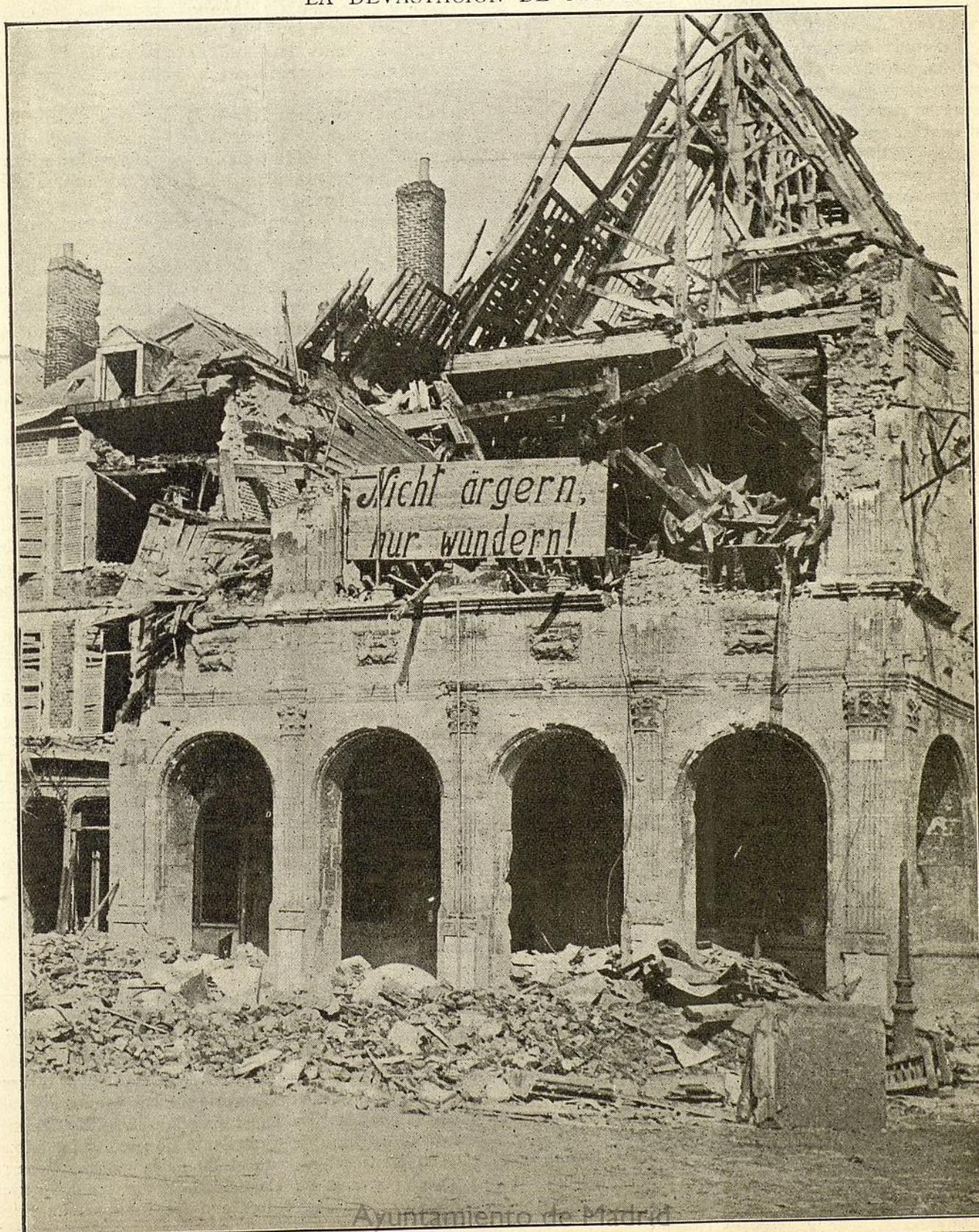
AMÉRICA-LATINA

Nº 7.

PARIS, 1º DE ABRIL DE 1917.

VOL. III.

LA DEVASTACIÓN DE PÉRONNE



Ayuntamiento de Madrid

PÁGINAS FRANCESAS

Declaración del nuevo Ministerio francés, leída ante la Cámara de diputados y del Senado, con fecha 21 de Marzo

SEÑORES :

DESPUÉS de treinta y dos meses, hemos entrado en un período decisivo de esta terrible guerra, la cual nos ha sido impuesta por una agresión sin excusa y estamos resueltos a proseguir con todo vigor hasta lograr la victoria, no por deseo de dominación y de conquista, como nuestros enemigos, sino con el firme designio de recobrar las provincias que desde antes nos han sido arrebatadas, de obtener las reparaciones y las garantías que se nos deben y preparar una paz duradera fundada en el respeto a los derechos y a la libertad de los pueblos.

Asistimos en estos momentos a una primera retirada de los ejércitos enemigos frente a la presión de nuestras admirables tropas y de las de nuestros aliados, y saludamos emocionados la liberación de una parte del suelo de nuestra patria por tanto tiempo mancillado por el invasor, aunque tal retirada no sea sin duda sino el prefacio de nuevas y rudas batallas donde el enemigo agotará sus últimas energías, Francia siente que su confianza toma un nuevo impulso ante estos resultados de nuestra inquebrantable firmeza y los hábiles preparativos estratégicos de nuestros jefes militares.

La cuestión del alto mando, materia de tantos debates, se halla definitivamente solucionada de la manera más fácil. El Gobierno, que se encarga de la dirección política de la guerra bajo la dependencia inmediata de las Cámaras, manda en todo aquello que se refiere a la organización y administración de nuestros ejércitos. Es órgano necesario en las relaciones con los Gobiernos aliados, a fin de llegar a la perfecta unidad de acción combinada de los ejércitos. Vela por que sus prerrogativas, que son las condiciones de su responsabilidad, no sufran menoscabo. Pero desde el momento en que ha nombrado el jefe que ha de conducir nuestras tropas a la victoria, lo deja en completa libertad en lo que toca a la concepción estratégica, la preparación y dirección de las operaciones.

Es así como el Gobierno entiende su misión y sus deberes, y gustoso aprovecha la oportunidad de afirmar la entera confianza que pone en los jefes y oficiales de nuestros ejércitos, al mismo tiempo que expresa nuevamente, en nombre del país, su gratitud hacia las tropas que resisten con estoicismo y buen ánimo las rudas fatigas de esta guerra de trincheras y dan en todas circunstancias inolvidables ejemplos de arrojo, de intrepidez y de heroísmo.

La armonía no debe existir tan sólo entre el Gobierno y el alto mando, sino también y sobre todo entre el Gobierno y las Cámaras depositarias de la voluntad nacional. El Gobierno de nada sirve sin ellas, y ellas a su vez agotarían inútilmente sus energías sino las destinasen a impartir al Gobierno toda su fuerza. No se nos escapa lo mucho que debemos a la preciosa colaboración de vuestras comisiones y a las felices iniciativas que a menudo han tomado. El país lo sabe, y quiere que entre el Gobierno y las Cámaras se establezca una unión íntima nacida de la confianza mutua y del constante cuidado, por parte del Gobierno, de desplegar en sus relaciones con las Cámaras, la más noble franqueza y el deseo sincero de evitar toda mala interpretación.

Con relación a la prensa, cuya misión consiste en esclarecer y apoyar la opinión, el Gobierno debe servirse con energía de los poderes que la ley le da para suprimir las noticias falsas, las informaciones tendenciosas capaces de descarriar los espíritus. Debe poner coto a las campañas que tuvieren por objetivo manifiesto desacreditar nuestras instituciones republicanas o intentar la disolución de los elementos que forman la defensa nacional. Pero tendrá cuidado de que se respete la libertad de discutir, y preferirá las críticas, por injustas que fueren, a ese blando optimismo que no puede sino irritar a la nación.

Precisa también, para vencer, coordinar cada vez más la acción de los miembros del Gobierno; que haya rapidez y fidelidad en la ejecución de sus ordenes en todos los casos; en tiempo de guerra, sobre todo, un pensamiento directivo y una acción siempre alerta son indispensables para hacer que converjan hacia un fin común los múltiples esfuerzos de los servicios públicos y de las iniciativas de los ciudadanos que con tanto celo trabajan en la defensa nacional.

Si en el interior esta dirección es necesaria, no es menos indispensable mantener y fortalecer la unidad de miras y de acción que felizmente existe entre nosotros y todos nuestros aliados. La victoria depende de la energía que pongamos en reunir y servirnos de nuestras fuerzas en un esfuerzo bien concertado y dirigido con el mismo rigor en todos los frentes. Nuestros efectivos, unidos a los de nuestros aliados, son superiores a los del enemigo; los medios materiales, de que tan cruelmente carecimos en los comienzos de la guerra, nos permiten hoy luchar con armas iguales y por el tiempo que sea menester. Nuestra ventaja sobre el enemigo es el sentimiento de que defendemos la causa del derecho y de la civilización. Nuestra fuerza consiste en que nuestras alianzas no se basan únicamente en intereses, sino que las vivifica un ideal común. Ese espíritu de libertad y de fraternidad que la Revolución francesa ha tenido el inmortal honor de proponer al mundo y que hecho realidad en toda Europa, será una de las mejores garantías de la paz entre los pueblos y como ha dicho el presidente de la gran República americana, al expresar sus votos de adhesión, será una de las condiciones de la organización de la sociedad de naciones.

Saludamos la obra de emancipación que se realiza entre el noble pueblo al que nos liga una alianza de más de un cuarto de siglo, y hacemos votos sinceros porque el desenvolvimiento de las instituciones representativas fundadas en la soberanía popular pueda realizarse entre ellos sin violencia y sin profundas dificultades, y sirva de ejemplo a las demás naciones.

La situación financiera requiere vuestra más seria atención, así como las subsistencias y el poder de renovarlas durante la guerra y después de la cesación de las hostilidades. Si no hay que escatimar en todos aquellos gastos que contribuyen a la defensa nacional, si es indispensable reducir o suprimir por completo todos aquellos que son superfluos. Sólo así las finanzas públicas, que han respondido hasta hoy suficientemente al esfuerzo sin precedente que se les ha impuesto, pueden mantenerse hasta el fin de la guerra y conservar para el porvenir su elasticidad. Serán menester nuevos impuestos para hacer frente a los intereses de nuestros

empréstitos. Los estableceremos con el espíritu de justicia y a la vez de sacrificio que cuadra a una sociedad democrática como la nuestra.

Son los pagos en el extranjero lo que despierta nuestras preocupaciones mas serias. Será preciso, de toda urgencia, reducirlos sin originar perjuicios a la defensa nacional. Se someterá a vuestra aprobación un decreto para prohibir las importaciones que no sean indispensables y mejorar nuestro equilibrio comercial. El país, consciente de los sacrificios que exige una guerra tan larga, los aceptará gustoso. Sabe que no se puede vivir en tiempo de guerra como en tiempo de paz, y que hasta hay, aparte de la necesidad, una conveniencia moral en evitar despilfarros y lujos mientras nuestros soldados sufren y mueren por la patria.

Queremos que un balance exacto, metódico, al día, de todos nuestros medios de importación permita reunir en una organización racional las medidas que la alimentación nacional reclama. Nos esforzaremos en desarrollar por todos los medios la producción de nuestro suelo. La situación no es inquietante, pero es menester que sepamos imponernos oportunamente las restricciones que

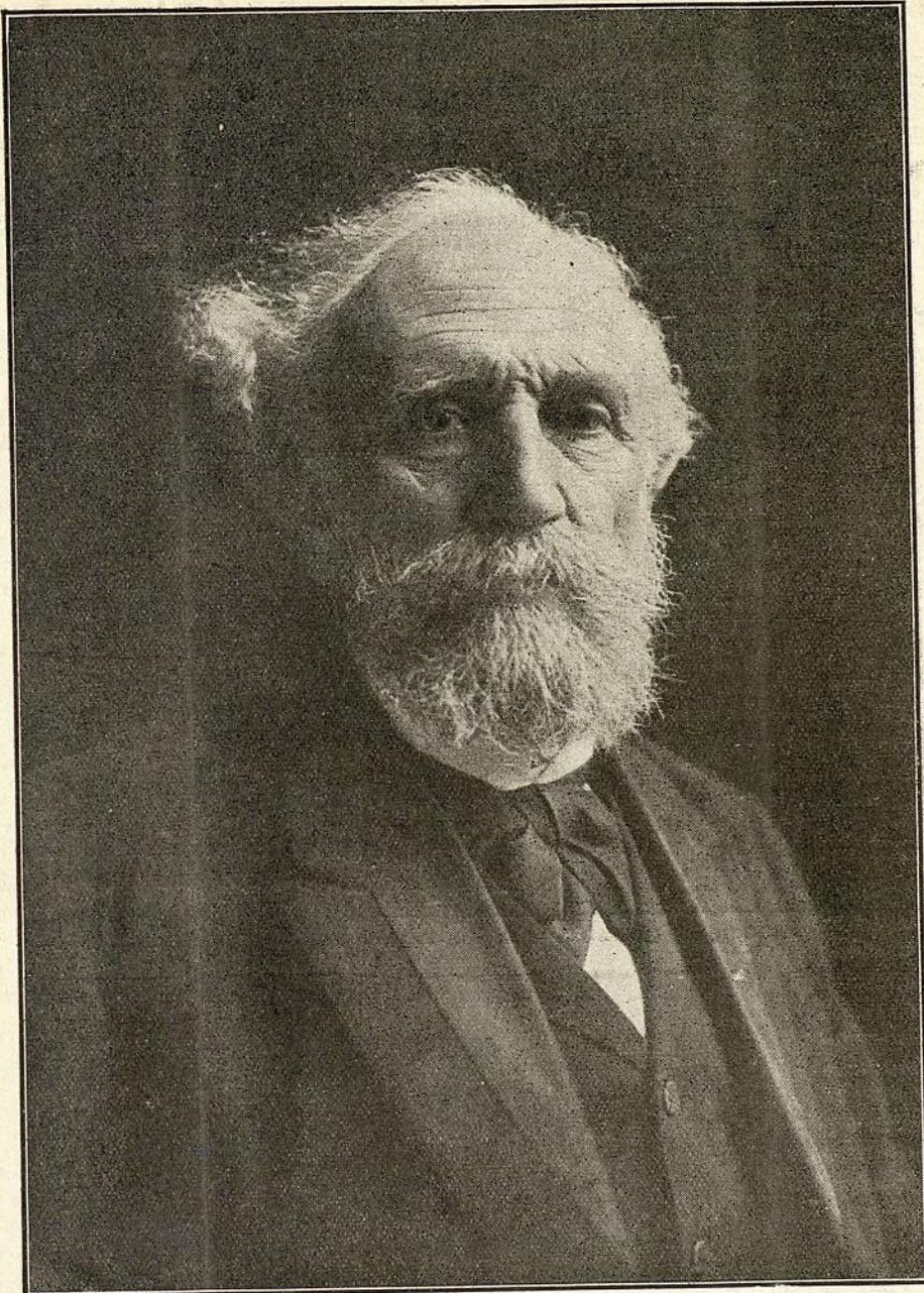


Foto Meurisse

RETRATO Y AUTÓGRAFO DEL NUEVO PRESIDENTE DEL CONSEJO.

Nous ne consentons qu'une partie, celle de la France et nous n'aurons au cœur qu'une ambition celle de nous montrer dignes de l'héritage de nos armées et de l'admirable tenue morale des pays au milieu des plus redoutables épreuves qui l'ait jamais traversés

21 mars 1917

A. Ribot

ordena una previsión prudente.

La política de guerra es un todo cuyos componentes se complementan entre sí y que procede siempre animada del mismo espíritu. Para llevarla a cabo con eficacia nos es preciso el concurso del país. Nunca se ha acudido a él en vano, cuando se le ha hablado con franqueza. Desde los comienzos de la guerra, ha dado ejemplos que demuestran su propósito de llevar hasta el fin los sacrificios que la guerra le exigiese. Debemos continuar confiando en él, tanto cuanto en que nos prestará su confianza. La justicia de la nación no se manifestará avara para con este pueblo admirable, campesinos y obreros, el día en que dejando las armas de combate recobren los útiles de trabajo.

En cuanto a nosotros, señores, que tenemos que llevar a cabo una inmensa tarea; tenemos necesidad de todo vuestro apoyo y os venimos a pedir que nos lo otorgueis. No reconoceremos más que un solo partido, el partido de Francia. No animará nuestro espíritu más que una sola ambición, la de mostrar-nos dignos del heroísmo de nuestros ejércitos y de la admirable entereza moral del país en medio de las pruebas mas dolorosas porque jamás ha atravesado.



MUNICIONES QUITADAS POR LOS FRANCESES A LOS BÚLGAROS.



CABALLERÍA ITALIANA EN LAS LLANURAS SERBIAS DE MONASTIR.

Una declaración oficial

EN virtud de los actos de barbárie y de devastación cometidos por los alemanes en los territorios franceses que han desocupado, el Gobierno de la República ha encargado a sus representantes en los países neutrales, pongan en conocimiento de los ministros de Estado respectivos, la siguiente protesta.

El Gobierno de la República reúne en estos momentos los datos de una protesta que piensa dirigir a los Gobiernos neutrales contra los actos de barbárie y devastación come-

Hará usted observar que se trata no ya de actos destinados a poner trabas a las operaciones de nuestros ejércitos, sino de devastaciones que no guardan ninguna relación con tal objeto, y hechas con el único fin de arruinar por muchos años una de las regiones más fértiles de Francia.

El mundo civilizado no puede menos que indignarse contra estos procedimientos de una nación que pretendía imponerle su cultura y con ello se revela, una vez más, bárbara en extremo y ambiciosa, haciendo patente la rabia de su desengaño pisoteando los derechos más sagrados de la humanidad.

Resulta de las investigaciones hechas por las autoridades



UNA CALLE DE PERONNE.

tidos por los alemanes en los territorios que evacuaron al retirarse.

Os ruego que hagais desde luego saber al Gobierno cerca del cual estais acreditado, que pensamos denunciar ante la opinión universal los incalificables actos a que se han librado las autoridades alemanas. Ningún motivo de necesidad militar puede justificar una devastación sistemática de los monumentos públicos, artísticos e históricos, así como de los bienes de particulares, acompañada de violencias contra personas. Ciudades y pueblos enteros han sido saqueados, incendiados y destruidos, las casas particulares despojadas de todo mobiliario; los árboles frutales arrancados o inutilizados para toda producción futura; los manantiales y los pozos envenenados. A los poquísimos habitantes que no fueron enviados a la retaguardia se les ha dejado una ración mínima de víveres, mientras que el enemigo se apoderó de las existencias pertenecientes a la Comisión neutral de avituallamiento destinadas a dicha población civil.

militares en las regiones rescatadas al enemigo, señaladamente en Peronne, donde la sucursal del Banco de Francia fué robada y se encontraron las arcas destruídas, que las tropas alemanas al retirarse se llevaron gran número de títulos.

Sírvase mencionar al Gobierno ante el cual está usted acreditado, estos daños a la propiedad privada contra los cuales el Gobierno de la República eleva la protesta más enérgica. Le rogareis asimismo que pongan sobre aviso a sus bancos e instituciones del ramo contra las operaciones relacionadas con valores que pudieran serles enviados por estos súbditos alemanes directamente o por personas interpósitas, sin que se les garantice la procedencia de dichos valores.

Ni el Gobierno francés, ni sus aliados, reconocerán, como valederas y efectuadas de buena fé las operaciones de títulos de que se han apoderado los alemanes con violación de los artículos 23, 28, 46, 53 del reglamento relativo a las leyes y usos de la guerra por tierra, anexo a la Convención del Haya de 18 de Octubre de 1907.

Las devastaciones en Francia (según la opinión alemana)

Del *Berliner Tageblatt*.

Los convoyes aun pasan, pero desde a mediados del mes no circulan sino los vehículos que recojen todo lo que quedaba de los equipos de los soldados; se diría el cambio de habitación de la clase obrera colchones y sillas, rematan la carga, se ve una máquina de coser, ó una escalera, tambien muchas puertas y ventanas arrancadas de las habitaciones y todo lo que vale la pena de ser recojido en las casas que pronto destruirá el incendio. Hasta los troncos de árboles de buena madera. Adelante!

Ningun engranaje de la poderosa máquina debe permanecer inactivo; hay que aprovecharse de los días de niebla en que no hay aviadores. Se pasa a través del desierto, un desierto triste, que dura leguas, sin árboles, sin arbustos, sin casas. Todo ha sido destruido a hachazos, segado. Los árboles, la yerba han desaparecido y esto durante días hasta que todo ha sido arrastrado.

No había que dejar en esta zona. Ningun abrigo, ningun techo; es necesario que el enemigo sediento busque en vano. Todos los pozos han sido destruidos, no hay materialmente un rincón en donde poderse instalar; todo ha sido derribado o incendiado; los pueblos no son sino un montón de escombros, las torres destruidas impiden el paso por los caminos. El humo se eleva

por todos lados infestando el aire; en todos los poblados se oyen las explosiones; son los cartuchos de dinamita que llevan a cabo su última obra de destrucción.

No es tan sencillo como se cree destruir completamente toda una localidad. Centenares de pueblos han sido bombardeados; pero algunos muros aun resisten. Otras veces se percibe un techo sostenido por una pared. Cuando los zapadores entran a un poblado parece que se produce un terremoto, todo se viene abajo y los restos miserables que quedan en pie reciben el golpe final. En el suelo se entremezclan los ladrillos y las piedras, mientras que los caminos son destruidos por la dinamita.

En vano el desgraciado habitante trata de reconocer el sitio en que estaba su casa!

Existían antiguas habitaciones con poderosos cimientos y bóvedas resistentes pero practicase un agujero en el muro, se hace estallar un cartucho de dinamita y todo queda destruido en un instante parte sobre el camino que queda obstruido y parte sobre la enorme grieta producida por la explosión.

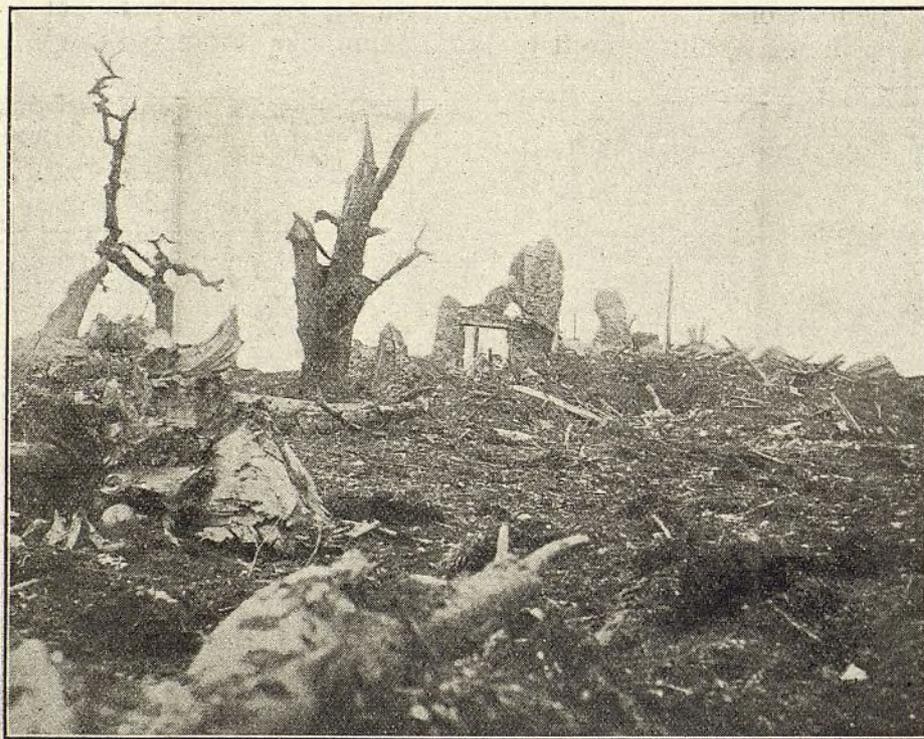
Todo lo que fué un poblado, no es sino ruinas, las grandes casas de los campos han desaparecido lo mismo que las habitaciones humildes que arden con facilidad desplomandose al menor choque. Las sólidas construcciones resisten aun pero la explosión lleva a cabo su obra y las ruinas, se acumulan y se extienden en verdaderos campos de desolación.

Del *Lokal-Anzeiger*.

El automóvil atraviesa el barrio dirigiendose al campo.

Vamos con rumbo al sur-este y de pronto nos encontramos en el reino de la muerte. Otras veces había atravesado ésta region pero ahora la desconozco. Árboles de talla gigantesca que adornaban los dos lados del camino; han desaparecido. De las casas y fincas rústicas nada queda. Por todas partes el desierto a través del cual el camino es el último vestigio de la civilización desaparecida y el cual á su vez desaparecerá en el espacio de algunos días. Todas las encrucijadas están minadas; las minas están cargadas. Los arados automóviles remueven las tierras de los campos de manera de hacerlas impracticables para el paso de los convoyes del enemigo y de la artillería. Las tropas en marcha pasan al mismo tiempo que los vehículos cargados de utensilios y de provisiones; nada han dejado en las posiciones evacuadas, ni siquiera un banco. Lo que no ha sido removido ha sido roto ó quemado. Los soldados han hecho saltar sus abrigos inutilizado los pozos e incendiado las barracas. Montones

de ruinas humeantes son los únicos vestigios de un pasado desaparecido. El aire está impregnado del humo acre de la madera verde, de la paja húmeda y del estiércol. Aquí y allá, por todas partes, el incendio acaba su obra de destrucción. Los muros que quedan en pie despues del incendio serán destruidos por los explosivos. Se han inutilizado hasta los sótanos. No ha sidó el trabajo de un día sino que se ha llevado á cabo metódicamente durante semanas y meses para no atraer la atención del enemigo.



LO QUE QUEDA DEL CASTILLO DE GOMMECOURT, JOYA ARQUITECTÓNICA.

Dos mensajes significativos

El Mariscal Sir Douglas Haig ha dirigido al General Nivelle la siguiente carta.

Gran Cuartel General de los ejércitos británicos en Francia.

QUERIDO GENERAL NIVELLE,

Deseo expresar los sentimientos de profunda simpatía que han determinado en mi ánimo y en el de los militares de todos los grados en los ejércitos británicos en Francia, las bárbaras devastaciones cometidas por el enemigo en retirada, así como los crueles e inútiles sufrimientos que con ellas se causa. Nos conusela pensar que aun cuando en débil medida, estamos ayudando a nuestros camaradas franceses a atenuar las penas causadas por los actos de barbarie del enemigo. Muy sinceramente vuestro.

DOUGLAS HAIG.

Respuesta del Generalísimo Nivelle. *Gran Cuartel General.*

SEÑOR MARISCAL,

Estoy muy conmovido por los sentimientos de simpatía que me manifestais en vuestra carta del 25 de Marzo hacia los habitantes de las regiones ultimamente reconquistadas por vuestras tropas. Me será muy grato que transmitais a vuestros subordinados de todas graduaciones mis agradecimientos y los de todos sus camaradas franceses por el cariño fraternal con que las desgraciadas víctimas de la guerra han sido inmediatamente socorridas por los ejércitos británicos. En cuanto al bárbaro adversario que es causa de tantos sufrimientos; tanto vuestras valientes tropas, como las tropas francesas, encontrarán en el espectáculo de éstos crímenes, nueva energía para continuar sin descanso la lucha hasta el momento del castigo.

NIVELLE

En el Senado de la República Francesa (sesión del sábado 12 de Marzo de 1917)

Durante la sesión de ésta tarde el Presidente manifestó haber recibido una proposición que requería la atención y resolución inmediatas de la Cámara, proposición presentada por los señores Cuvinot, Reynald, Herve, Mougeot, Mir, Henry Chéron, Migny, Galup, Servant y Sauvan, y que dice así:

EL Senado, denunciando al mundo civilizado los actos criminales perpetrados por los alemanes, en las regiones de Francia por ellos ocupadas, crímenes contra la propiedad privada, contra los edificios públicos, contra el

nemente promete que obtendrán reparación íntegra por el enemigo. (*Nueva aprobación.*)

« Afirma más que nunca la voluntad de Francia, sostenida por sus admirables soldados, y de acuerdo con los países aliados, de proseguir la lucha que le ha sido impuesta, hasta haber aplastado para siempre el imperialismo y el militarismo alemanes, responsables de todas las desgracias, de todas las ruínas y de todos los duelos acumulados sobre el mundo. » (*Vivos aplausos.*)



EDIFICIOS INCENDIADOS.

honor, la libertad y la vida de las personas.

« Haciendo constar que esos actos de inaudita violencia han sido perpetrados sin la excusa de ninguna necesidad militar, y con el menosprecio sistemático del convenio internacional de 18 de Octubre de 1907, ratificado por los representantes del Imperio alemán.

« Condena a la maldición universal a los autores de esas fechorías, cuya represión exige la justicia. (*Viva aprobación.*)

« Saluda respetuosamente a aquellos que han sido las víctimas, a quienes la nación solem-

Se declara en seguida la urgencia y M. Henry Chéron sube a la tribuna para sostener, en nombre de sus colegas, la proposición.

DISCURSO DE M. HENRY CHÉRON

M. HENRY CHÉRON. — La comisión puede dar a conocer inmediatamente sus conclusiones al Senado. Se ha dignado aquella encargarme de presentar en su nombre un informe. (*Hablad! hablad!*)

Señores, al día siguiente que el valor de nuestros soldados y de los soldados aliados impuso al enemigo la retirada del Soma, la comisión de los perjuicios de guerra encargó a unos cuantos de sus miembros que visitasen la región evacuada.

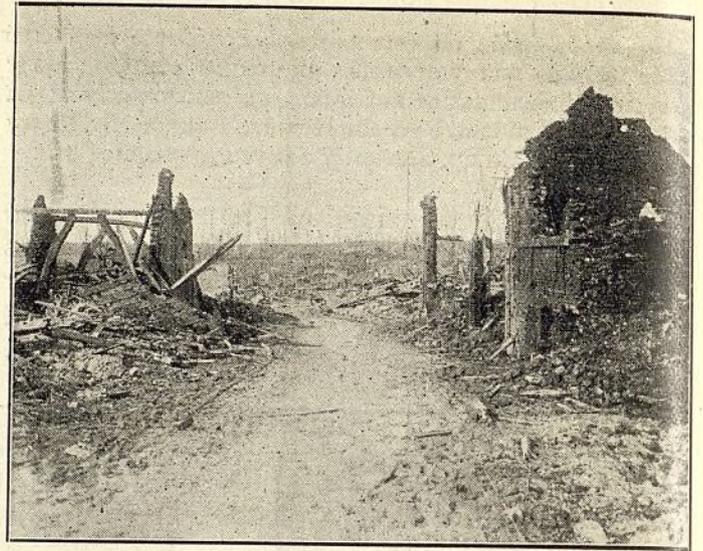
Después de haber escuchado cuanto sus delegados le refirieron, ha creído necesario daros a conocer el resultado de sus investigaciones.

Alemania ha aceptado y firmado el convenio de la Haya,



PUISIEUX.

truidas; en Noyon las destrucciones son relativamente poco importantes, pero el ejército alemán se ha librado a un pillaje odioso; en el hotel residencia de la *komandatur*, hemos encontrado una caja de caudales abierta con una ganzúa;



LA CALLE PRINCIPAL DEL PUEBLO.

que ha impuesto a la autoridad militar, ocupando un territorio enemigo, el respeto de ciertas reglas y como corolario ciertas obligaciones; garantizando contra todo abuso a las personas y propiedades de ese territorio.

El principio de las obligaciones en cuestión era que la guerra debe proseguirse únicamente entre los ejércitos y que por consiguiente los jefes militares deben reducir las calamidades de ella a límites determinados.

Los alemanes han tratado el convenio de La Haya como un simple papel mojado. (*Muy bien!*)

Habría que remontarse a las edades más antiguas de la Historia para dar con actos de salvajismo y de devastación que recordasen, y ello desde muy lejos, los que hemos podido presenciar en la región abandonada por nuestros enemigos.

Hemos visitado varias ciudades y una cincuenta de pueblos. En todas partes se miran el pillaje, la devastación sistemática; actos de verdadera barbarie que han sido cometidos sin la menor disculpa del interés militar.

Queremos denunciar al mundo la raza que ha pretendido imponernos su cultura. (*Aplausos.*)

De Ribecourt a Noyon, todas las heredades están des-

truidas; en Noyon las destrucciones son relativamente poco importantes, pero el ejército alemán se ha librado a un pillaje odioso; en el hotel residencia de la *komandatur*, hemos encontrado una caja de caudales abierta con una ganzúa;

las arcas de la Société Générale han sido fracturadas por medio de un soplete y el contenido ha sido robado. Lo mismo ha ocurrido en bastantes otros bancos.

Los pueblos de los alrededores de Noyon han corrido igual suerte: Sampigny, en particular, ha sido tratado odiosamente; el enemigo ha destruido lo que no se ha podido llevar.

En Guiscard, en Ham, igual devastación, así como también en otras localidades. En cambio, en un cementerio alemán hemos encontrado una estatua de la Paz.

Verdad es que en el mismo cementerio una tumba ha sido violada, un féretro vaciado de los huesos que contenía ha sido llenado de inmundicias.

En Chauny los alemanes lo han destruido todo con explosiones e incendios; de la ciudad no queda sino un barrio. En ese barrio los alemanes reunieron a los habitantes de algunas localidades. Luego bombardearon el barrio e hicieron numerosas víctimas.

En los cementerios de los alrededores de San-Quintín, han hecho saltar varias tumbas, entre ellas la de una familia emparentada con la de nuestro llorado y venerado compañero M. Séblin.

Los árboles frutales han sido cortados o arrancadas sus cortezas.



UNA CALLE DE BAPAUME.

ooco
pil-
mos
zúa;

por
mo

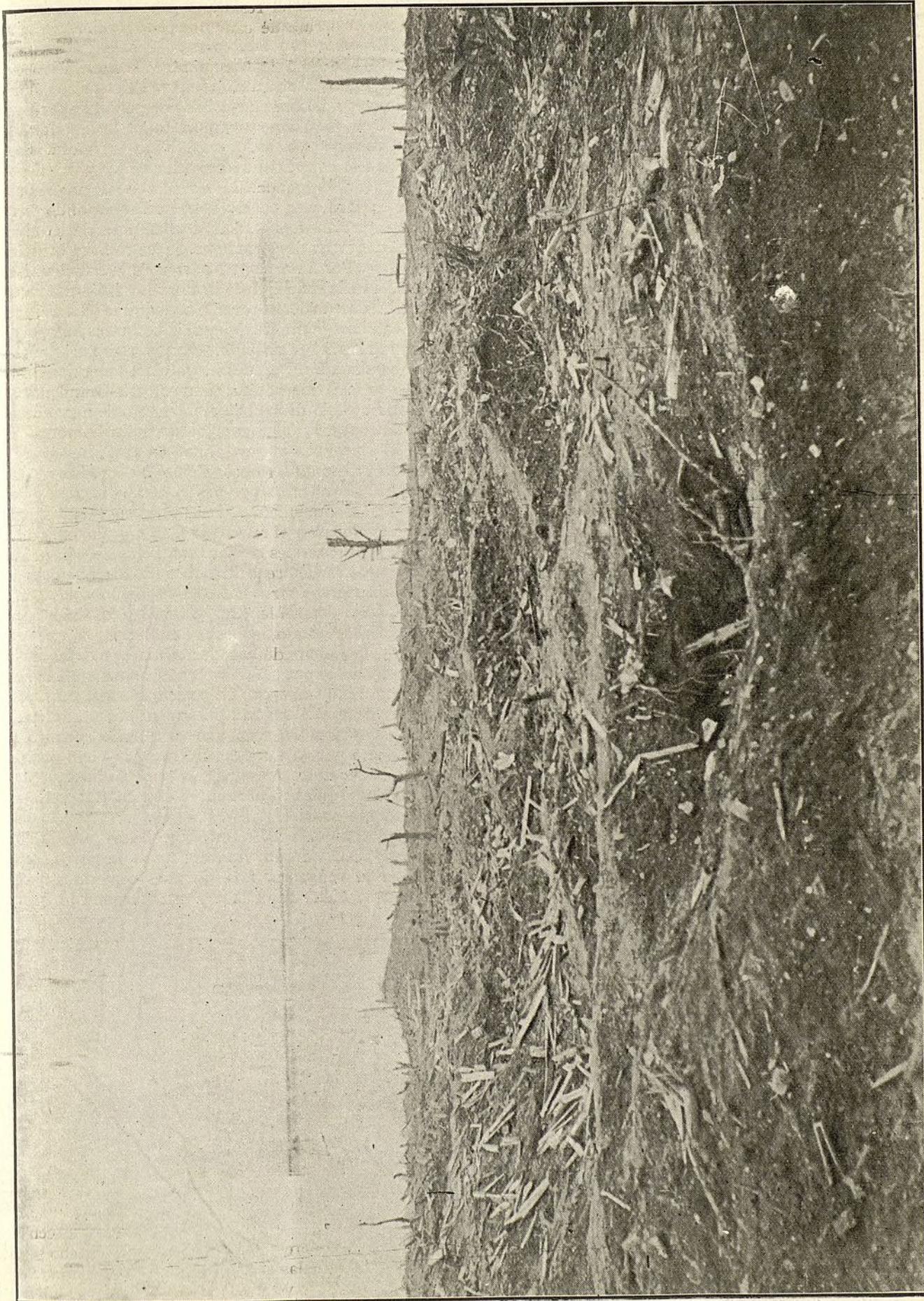
rual
nte;

m-
erio
en-
es-
az..
en
en-
ba
un
de
on-
lle-
di-

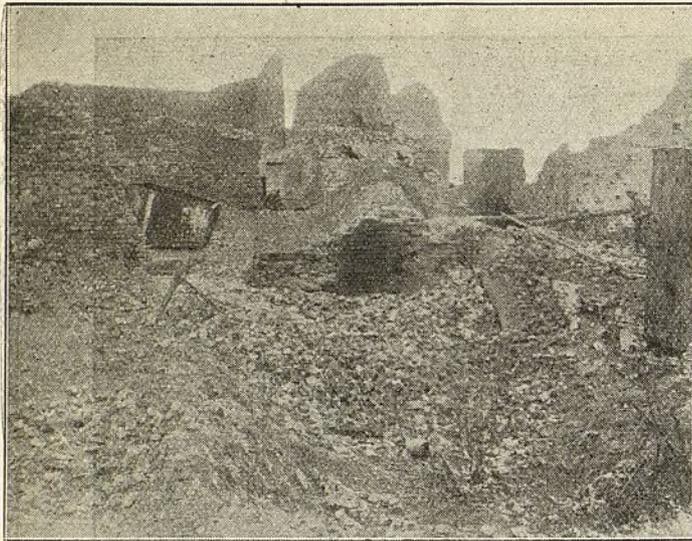
los
an
on
in-
iu-
no
ese
nes
na-
gu-
es.
ea-
e
e-

en-
ar
on

us



¡ POR AQUÍ HA PASADO LA KULTUR... !



SERRE.

M. CHASTENET. — Lo mismo ha ocurrido con todos los árboles, no solamente con los frutales.

M. HENRY CHÉRON. — Ese trabajo de destrucción, ha debido ser hecho bajo la amenaza del enemigo por los obreros agrícolas del país.

Los bárbaros no han ejercido sus sádicas violencias contra las cosas sólo, sino hasta contra las personas. »

El 18 de Febrero después de haber hecho pasar la noche en el colegio de Noyon a todos las habitantes de 15 à 60 años, se los llevaron en cautiverio. Más de ochenta muchachas hijas de muy honradas familias han sido arrancadas a sus hogares, a pesar de raudales de lágrimas.

La hermana superiora Saint-Romuald, ha hecho declaraciones particularmente emocionantes : « Cuando los « alemanes, dice, empezaron las operaciones de retirada « enviaron al hospicio civil de Noyon de 250 à 500 enfermos « de la región de San-Quintín. Llegaron éstos en tan deplorables condiciones que morían siete u ocho de entre ellos « cada día. »

Eran personas arrancadas de sus lechos sin haber tenido tiempo de llevarse nada consigo ; paráliticas, agonizantes, nonagenarias ; había entre ellas una anciana de ciento dos años. Varias personas han debido ser enterradas sin haber podido verificar su identidad. M^{me} Deprez propietaria del Castillo de Gibercourt estaba atacada de una muy grave enfermedad del corazón que la obligaba a guardar cama. Llegó un oficial alemán, y la hizo levantar. La pobre mujer dijo que obedecería a pesar de sus dolores ; pero rogándole que se apartase mientras se vestía. El oficial rehusó, exigiendo que se vistiese en su presencia.

M^{me} Begue, de Flavy-le-Martel padecía asimismo de una enfermedad del corazón. Se la llevaron. Sus hijos de diez y de siete años quisieron seguirla, lo cual les fué impedido.

Los pobrecillos se agarraban a las ruedas del vehículo para no dejar a su mamá, sin importarsele sus lágrimas y sus gritos el oficial los hizo a un lado brutalmente y los dejó en el camino.

M. BONNEFOY-SIBOUR. — Miserables !

M. COUYBA. — Monstruoso !

M. HENRY CHÉRON. — De todos los pueblos se llevaron cautivos a los habitantes de quince a sesenta años aun a los jóvenes, con excepción de las mujeres que tenían niños poqueños a su cargo.

Una mujer que vive en Holnon nos dijo que le habían quitado a su hijo de catorce años.

Un oficial superior del ejército francés nos informó según testimonios, de una frase significativa del comandante ale-

mán de la plaza de Ham. Habiendo encontrado una joven de diez y seis años dijo « Esa es para mí » (*Exclamaciones*).

Una mujer de Ham cuenta que el 10 de Febrero supo que iban a deportar 600 habitantes. — Afligida porque tenía tres hijas — corrió a la komandatur ; la noticia era exacta. Se había dado la orden de reunirse en el patio del castillo llevando como maximum 30 kilos de equipaje por persona.

Se ordena, al mismo tiempo a todos los habitantes, que traigan consigo sus valores pero no lo hacen. Las tres hijas de la testigo que tienen dieziocho, veinte y veintiseis años van al lugar designado. De las diez de la mañana a las tres de la tarde los cautivos esperan soportando una temperatura glacial. Los padres acuden para darles el último adiós. Son escenas desgarradoras. Se les rechaza brutalmente a culatazos. Por fin a las tres parten de la estación. Los alemanes tienen la crueldad de instalar un fotógrafo para conservar el recuerdo de éste desfile lamentable (*Exclamaciones*). Desde entonces la madre de familia de que os he hablado ha sabido que sus hijas no trabajaban y estaban y vivían en casas abandonadas. Después no volvió a tener noticias.

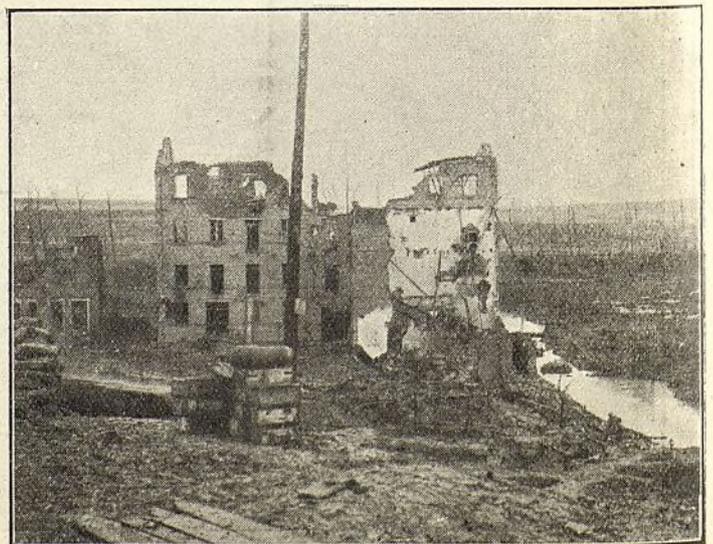
Una persona que habita Sérancourt-le-Grand nos refirió que el 29 de Junio último, en el momento de una ofensiva de nuestras tropas, los alemanes juntaron los hombres de diez y siete a cincuenta y cinco años en la plaza pública para llevarse los como prisioneros. Como las familias vinieran a despedirse, las alejaron por medio de una barrera y de una sección de ametralladoras. Una mujer tuvo que desafiar a los soldados para poder socorrer a su marido enfermo.

Verdaderos asesinatos han sido cometidos en atroces condiciones. Los alemanes han obligado a numerosos ancianos y a enfermos a abandonar su domicilio y a hacer a pie distancias considerables. Los jóvenes y los niños han sido separados violentamente de sus familias.

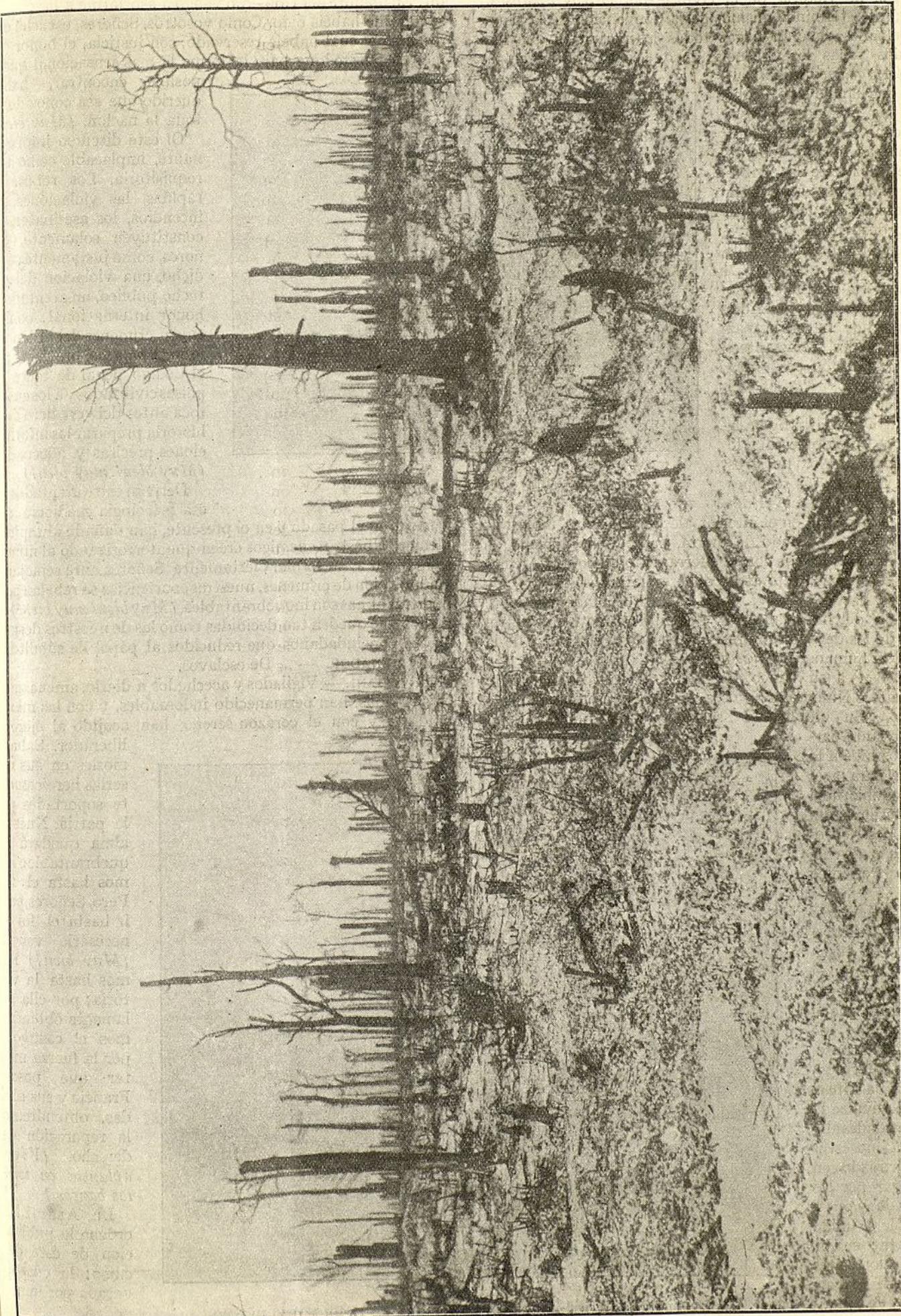
Después de haber denunciado las infamias de los verdugos, tenemos un deber que cumplir : rendir homenaje a la nobleza de las víctimas. (*Aplausos*.) Ni un solo instante nuestros desgraciados compatriotas han puesto en duda la victoria de Francia. Nos han referido que el ejército enemigo sufría terriblemente por la falta de víveres y nos han dado sobre éste particular datos consoladores para nosotros.

Sin duda el ejército alemán es aun fuerte ; pero incontestablemente sufre.

Nuestros compatriotas están hoy llenos de júbilo por el avance del ejército francés ; pero nosotros debemos pensar en la venganza. Los crímenes cometidos necesitan una triple sanción : la de la ley internacional la de la ley



RUINAS DE UN MOLINO.



ESTADO ACTUAL DEL BOSQUE DE TRONCOS.

penal; la de victoria de la civilización. (*Vivos aplausos.*)

Según los términos mismos de la Convención de la Haya los alemanes deberán pagar todos los perjuicios que han causados, todas las violencias de que se han hecho culpables. (*Aprobación unánime.*)

Los que han llevado á cabo todas las maldades odiosas que acabo de indicar someiramente al Senado deberán ser llevados ante los tribunales; sabremos muy bien apoderarnos de ellos sobre todo si después de la guerra se transforman en agentes viajeros. (*Vivos aplausos.*)

La victoria como he dicho será la última sanción. Nadie pensaría hoy hacer la paz con criminales semejantes. Toda transacción sería una traición. (*Vivos aplausos.*) El mundo entero se levanta hoy día contra la barbarie. (*Aplausos.*) Cuando se sabe lo que han sufrido nuestros compatriotas de las regiones invadidas, no se tiene el derecho de quejarse en el interior, de las pequeñas molestias que resultan del estado de guerra, nadie tiene derecho de pensar en enriquecerse con la guerra. El odio contra Alemania es hoy el más santo de los deberes. (*Aplausos.*)

Iremos hasta el fin, es decir hasta que fundemos sobre las ruinas del imperialismo y del militarismo alemanes el triunfo de los derechos imprescriptibles de la libertad y de la conciencia humanas. (*Vivos aplausos.*)

Al volver a su banco M. Henry Cheron es felicitado vivamente. Numerosas voces piden se publique éste discurso. Su publicidad se vota por unanimidad.

M. Viviani Guarda Sellos sube a la tribuna para asociar al Gobierno a las anteriores declaraciones. Reproducimos el discurso del Periódico Oficial

M. RENÉ VIVIANI, Guarda Sellos, Ministro de justicia. — Señores: el Señor Presidente del Consejo que al día siguiente de que tomaba posesión de su cargo, denunciaba ante el universo civilizado las atrocidades alemanas, si no estuviera ocupado en otro lugar por los deberes de su puesto, hubiera unido ciertamente su voz a las elocuentes frases que acabais de oír y de aplau-

dir. En nombre del Gobierno vengo a asociarme a las conclusiones que habeis oído. Como vosotros, Señores, escuché éste discurso al cual habeis reservado, con justicia, el honor que merece puesto que bajo la forma la más sensacional que es posible encontrar, habeis querido que sea conocido de toda la nación. (*Muy bien.*)

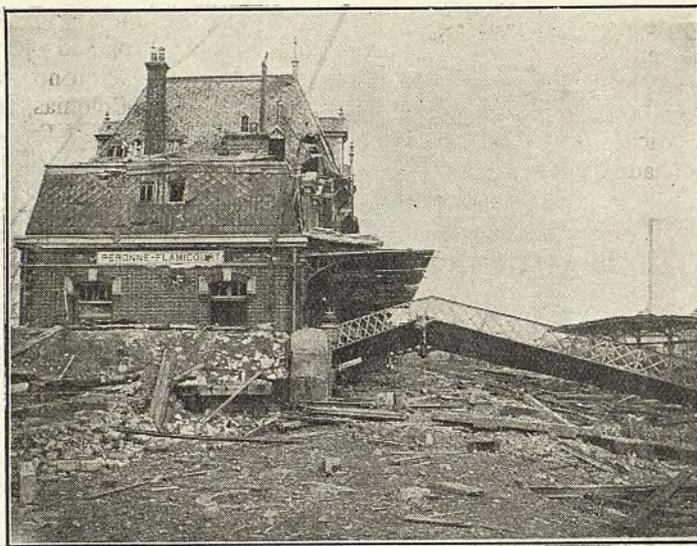
Oí este discurso impresionante, implacable como una requisitoria. Los robos, las rapiñas, las violaciones, los incendios, los asesinatos, no constituyen solamente, Señores, como justamente se ha dicho, una violación del derecho público, un atentado al honor internacional; constituyen crímenes del orden común (*Aplausos*) previstos por el Código penal de todos los países civilizados y a los cuales toca antes del veredicto de la historia preparar las informaciones precisas y adecuadas. (*Muy bien! muy bien!*)

Derivan estos atentados de esa psicología mediocre que siempre en el pasado y en el presente, han dañado al espíritu alemán. Nuestros enemigos creen que aterrorizando al mundo lo reducen a, su férula. Ciertamente, Señores ante semejante acumulación de crímenes, nuestras conciencias se rebelan pero nuestras almas son inquebrantables. (*Muy bien! muy bien!*) Al menos que queden tan decididas como las de nuestros desgraciados conciudadanos que reducidos al papel de súbditos...

UN SENADOR. — ... De esclavos.

M. VIVIANI. — Vigilados y acechados a diario, amenazados en sus vidas, han permanecido indomables, y con las manos tendidas y con el corazón sereno, han acogido al ejército liberador. Saludémosles en sus miserias heroicamente soportadas por la patria. Nuestra alma quedará inquebrantable e iremos hasta el fin. Pero, Señores, para ir hasta el fin es necesario vencer. (*Muy bien!*) Iremos hasta la victoria; por ella solamente obtendremos el castigo y por la fuerza militar que poseen Francia y sus aliadas, obtendremos la reparación del derecho. (*Vivos aplausos en todos los bancos.*)

La Asamblea ordena la publicación de éste discurso; la cual es votada por unanimidad.



ESTACIÓN Y PUENTE DE PERONNE.



EL ZEPPELIN L-39 DERRIBADO EN COMPIEGNE EL 17 DE MARZO ULTIMO.

PÁGINAS INGLESA

Un gabinete imperial de guerra.

(Del Times, de Londres, 21 de Marzo de 1917.)

AYER se reunió por primera vez el Gabinete imperial de guerra, y ante él tomó la palabra el primer ministro. De esta suerte, tranquilamente y sin ostentación alguna — tanto, que muchos no se han de haber dado aun cuenta de ello — se ha iniciado en nuestro desenvolvimiento constitucional una nueva época.

La Roma imperial o la Alemania moderna, habrían celebrado tal acontecimiento de un modo muy diferente. Hubiera habido procesiones triunfales y banquetes conmemorativos. Nada se habría dejado de hacer de cuanto tiende a la ostentación y a la liberalidad públicas y a todas las artes de Gobierno que habitualmente no hacen sino acrecentar el apetito emocional del pueblo. Nuestro método es distinto, y podemos sentirnos satisfechos de que lo sea. Tienesin embargo sus desventajas. Está propenso a



Foto Vandyk

GENERAL BOTHA.

PRIMER MINISTRO DE SUD AFRICA.

obscurer la verdadera importancia de los acontecimientos, haciéndolos pasar por incidentes menores de la vida cotidiana. Ciertamente que los representantes de los Dominios, al reunirse ayer en Downing Street (residencia oficial del primer ministro de la corona) tenían una idea más clara del significado de su presencia en aquel sitio. Representan a los pueblos de una comunidad de naciones, que extiende su Gobierno hasta el círculo ártico por el Norte y por el Sur hasta las regiones donde el cálido Pacífico confunde sus aguas con el hielo del Antártico. Uno de estos representantes

es de raza holandesa y representa no solamente a su pueblo, sino también a los sud africanos que son súbditos británicos y a toda la población nativa. Los secretarios de Estado por India y por las Colonias, también, representan millones y millones de individuos. Es ésta la primera vez que el Gabinete imperial de guerra incluye, entre su *cuerpo ejecutivo*, representantes de todos estos pueblos. El nuevo mundo es llamado a compensar el equilibrio del viejo; y el viejo mundo es definido para los fines del Gobierno británico, en un sentido mucho más amplio que el que le daba la frase de Canning.

Esto no es una figura retórica. Los miembros del Gabinete de guerra van a decidir el porvenir de la política británica de guerra tanto por mar como por tierra; el de la política exterior de la Gran Bretaña, incluso los términos de paz que el imperio debè pedir; y el de muchos elementos esenciales en la vida del imperio que han de quedar como importante legado de la guerra. Las consecuencias de las decisiones que este Gabinete tome son de inmensa magnitud. Podemos estar muy seguros, en verdad, que los miembros del Gabinete de guerra, al discutir cuestiones de estrategia sabrán estrictamente requerir de sus expertos la mejor colaboración que les sea dable. Al tratarse de la política exterior no desdeñarán la experiencia y vastos conocimientos de los diplomáticos. Pero a ellos toca decidir. Esto tiene una gran trascendencia. El poder ejecutivo del imperio ha estado hasta hoy encomendado tan sólo

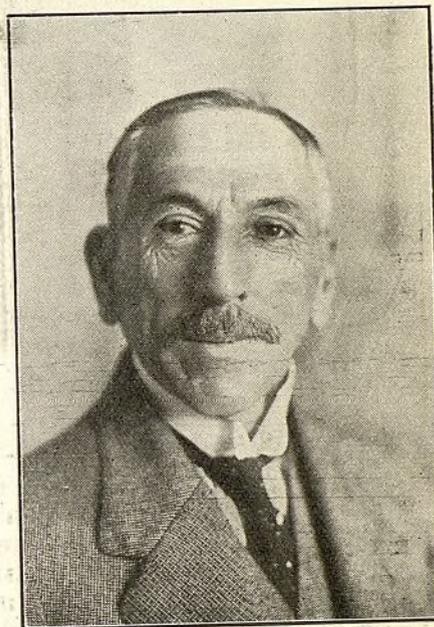


Foto Vandyk.

MR HUGHES.

PRIMER MINISTRO DE AUSTRALIA.



TROPAS CANADENSES.

Ayuntamiento de Madrid



UN GRUPO HISTÓRICO.
 (1) Mr. Walter Long; (2) Sir Robert Borden; (3) General Smuts; (4) Mr. Lloyd George; (5) Sir J. Weston; (6) Mr. W. F. Massey; (7) Mr. Robert Rogers; (8) Sir George Perley; (9) Mr. Balfour; (10) Mr. Henderson; (11) Sir Maurice Hankey; (12) Mr. Bonar Law; (13) Mr. Hazen; (14) Sir Joseph Ward; (15) Mr. Austen Chamberlain; (16) Sir Edward Carson; (17) El Maharaja de Bikanir; (18) Lord Curzon.

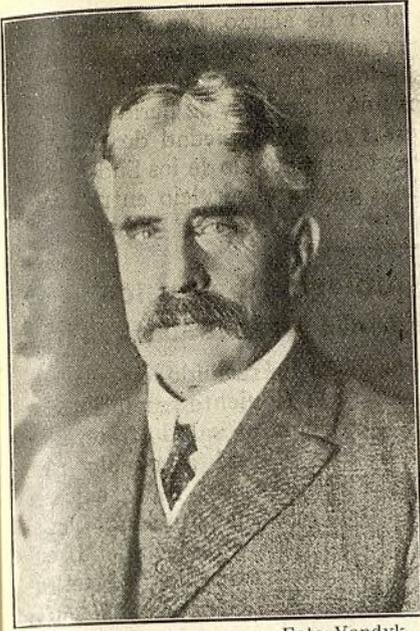


Foto Vandyk.

SIR ROBERT BORDEN.
PRIMER MINISTRO DEL CANADÁ.

al Gabinete británico. El único y verdaderamente responsable ha sido el pueblo de las Islas británicas. Cuando la amenaza alemana hizo necesario el aumento de la marina, el aumento de contribuciones relativo recayó directamente sobre el público británico. Los dominios acudieron en su ayuda incitados no por obligación legal o constitucional alguna sino por espontánea generosidad. Por lo que toca al costo de las medidas navales y mi-

reuniones de este gabinete. La ausencia del representante de Australia, una de las colonias que más consciente se mostró de su responsabilidad imperial antes de la guerra, no se debe a falta de discernimiento o de buena voluntad. Lo complejo de la política local lo ha hecho inevitable. M. Hughes y los liberales sus contrarios mostraron que reconocían la suprema importancia del Gabinete de Guerra, suspendiendo sus dife-

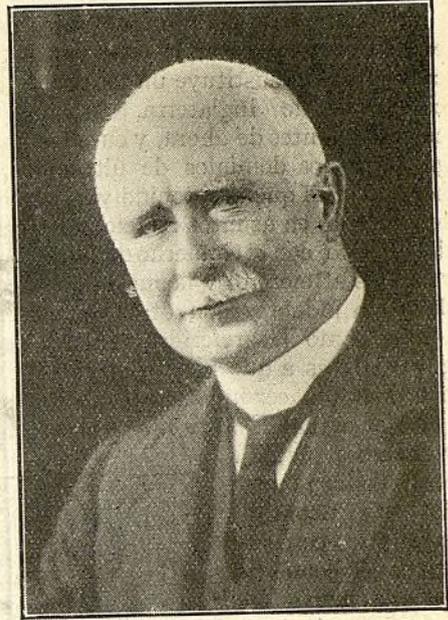
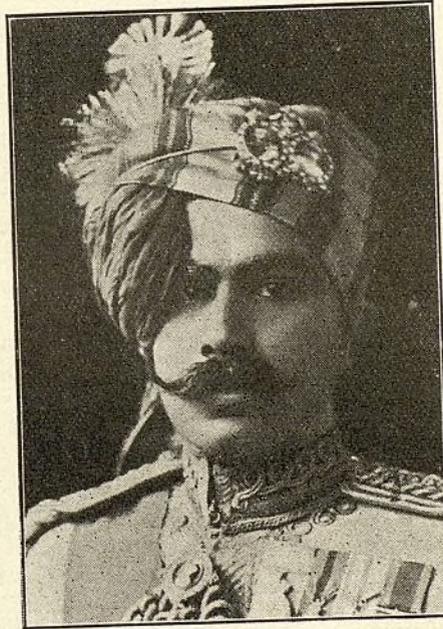


Foto Vandyk.

MR. W. F. MASSEY.
PRIMER MINISTRO DE NUEVA ZELANDA.

litares, así sigue siendo. Pero por lo que hace al poder ejecutivo de decidir en las cosas del imperio todo, el Gobierno británico lo comparte hoy con los miembros del Gabinete de Guerra nombrados por los Dominios. Y así han pasado a ser de interés común para las colonias cuestiones de política exterior que antes se hallaban fuera de su alcance. Los grandes problemas europeos cuya solución depende del resultado de la guerra — la futura integridad de Bélgica, el destino de Polonia, el problema de las Balkanes, y un sinnúmero de otros no menos difíciles e importantes — se consideran de hoy en adelante como problemas del Canadá, Nueva Zelanda y los demás Dominios tanto como de la Gran Bretaña. El alejamiento de los dominios de estos antiguos dilemas de la diplomacia

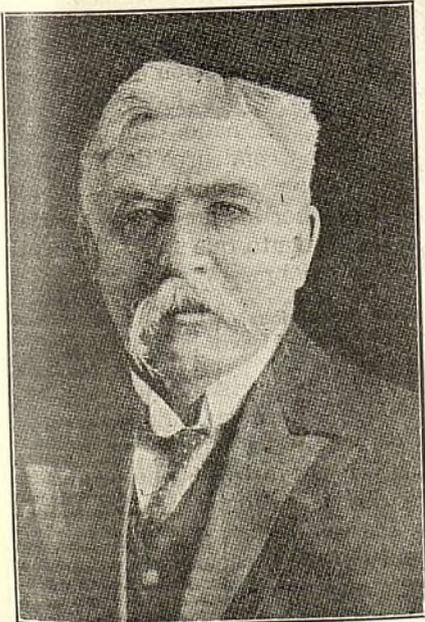


EL MAHARAJÁ DE BIKANIR.

rencias locales y combinándose para formar un Gobierno nacional. El partido del Trabajo, resentido aun del triunfo de M. Hughes con la ley del servicio obligatorio y guiado de animosidad personal contra Mr. Hughes — no quiso aceptar tal compromiso. La hostilidad del senado frustró los planes de la administración Hughes-Cook, y la obligó a aceptar las elecciones generales que tendrán lugar a principios de Mayo. Pendientes de tan intensa lucha les fué imposible a Mr. Hughes y a sus colegas venir a formar parte del Gabinete de Guerra. Prefirieron, dadas las circunstancias, no nombrar como representante de Australia a ninguno de los australianos actualmente residentes en Inglaterra, existiendo para tal decisión razones bien fundadas. Por el momento no

debemos preocuparnos de estas dificultades domésticas de Australia, bien que sus consecuencias para el imperio saltan a la vista. La labor del Gabinete de Guerra es pues limitada por cuanto no incluye representante alguno de Australia. Se nos dice a menudo que dejemos la estructura del imperio tal como está, y que cualquier cambio en ella resultaría desfavorable. Los que sostienen esa teoría deberán tener en cuenta en lo futuro estas circunstancias.

debe ser europeo, no existe más. La guerra ha venido a demostrar que esto era una ilusión de paz sin fundamento. El mundo es uno, y ninguna parte de él puede desconocer a cualquiera de las demás sus intereses. El Gabinete de Guerra, a la vez que producto de esta verdad es una revelación para los pueblos del imperio. Es, al mismo tiempo, un ejemplo palpable, de los defectos del actual sistema constitucional. El representante de Australia no asistirá a las



SIR EDWARD MORRIS.
PRIMER MINISTRO DE TERRANOVA.



GENERAL SMUTS.

1917
Mr. Henderson; (11) Sir Maurice Hankie; (12) Mr. Bonar Law; (13) Mr. Hazen; (14) Sir Joseph Ward; (15) Mr. Austen Chamberlain; (16) Sir Edward Carson; (17) El Maharaja de Bikanir; (18) Lord Curzon.

La reunión de los representantes de las colonias inglesas en una conferencia en la cual van a tomar decisiones trascendentales, constituye un mayor desarrollo en el constitucionalismo de Inglaterra. Muchas conferencias se han celebrado antes de ahora, y en ellas han tenido asiento delegados de los dominios de ultramar (*over seas dominions*) pero por mas que han tenido voz, nunca hasta ahora habían tenido voto en asuntos relacionados con la política exterior del imperio, con el Gobierno de las posesiones, con los asuntos relativos al ejército y la marina, con cuestiones financieras de cierta índole y con otras muchas cuestiones tan importantes como las referidas. En las precedentes asambleas gubernativas a que han asistido Ministros de las Colonias, han podido hacer indicaciones (*recommendations*).

En el actual *Empire War Cabinet* tomarán parte en las votaciones. Grande es la trascendencia de éste acontecimiento, porque señala el comienzo de una nueva era entre las colonias y la metrópoli. Trátanse las cuestiones delicadas que han ocupado a precedentes asambleas de éste género, y además se discutirá y decidirá la política imperial en cuanto a las condiciones de paz así como los importantes problemas legado inmediato de la guerra. Los representantes de los dominios de ultramar y de la India, son los siguientes:

Canadá. — Sir Robert Borden (Presidente del Consejo).
Mr. Robert Rogers (Ministro de Obras Publicas).
Mr. J.-D. Hazen (Ministro de Marina)

India. — Mr. Chamberlain (Secretario de Estado por la India, asesorado (advised) por :
Sir James Meston (Teniente Gobernador de Agra y de Oudh).
Sir S.-P. Sinha (Primer representante indio del Consejo Ejecutivo del Virrey).

El Maharajá de Bikanir, en representacion de los Gobernantes indios (*ruling chiefs*).

Terranova. — Sir Edward Morris (Primer Ministro).
Nueva Zelanda. — Mr. W.-F. Massey (Primer Ministro).
Sir Joseph Ward (Ministro de Hacienda).

Sud Africa. — General Smuts (Ministro de la Defensa).

Un barco hospital torpedeado

(31 muertos, 39 heridos, 12 desaparecidos.)

El almirantazgo inglés publica el siguiente informe.

«El barco hospital *Asturias* que navegaba con todas sus luces encendidas y llevando el signo distintivo de la Cruz Roja iluminado claramente, ha sido torpedeado sin previo

aviso en la noche del 20 al 21 de Marzo. Las pérdidas son las siguientes : militares, 11 muertos, 3 desaparecidos entre ellos una enfermera, 17 heridos. Tripulación : 20 muertos, 9 desaparecidos entre ellos una camarera, 22 heridos.»

El hermoso barco *Asturias* de la propiedad de la Royal Mail Steamship packet Co es bien conocido de los Sud-Americanos, pues hacia antes de la guerra el servicio entre Liverpool y Buenos-Aires.

Moción del Gobierno británico

Cámara de los Comunes, sesión del 22 de Marzo de 1917.

... El ministro de Hacienda, quien fué recibido con aplausos, se puso en pie y pidió se votase la siguiente resolución :

— Que la Cámara envíe a la Duma un saludo fraternal y

dé al pueblo ruso sus más sinceras felicitaciones por el establecimiento, entre ellos, de instituciones libres, con la completa seguridad de que éstas los conducirán no solamente al rápido y feliz progreso de la nación rusa, sino también a séguir con renovada firmeza y vigor la guerra contra la resistencia de un militarismo autocrático que amenaza la libertad de Europa.

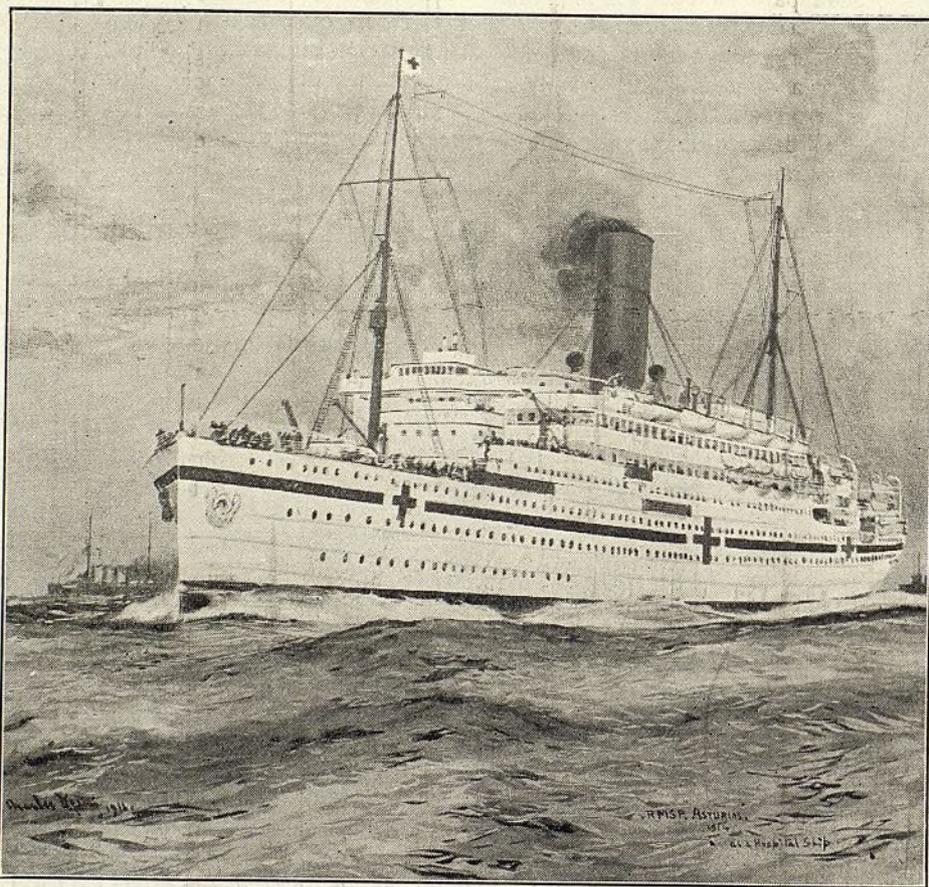
Los acontecimientos de Rusia, que se han sucedido con tan asombrosa rapidez durante los últimos 13 días, han atraído la atención del mundo entero con todo y encontrarse en medio de la más grande conmoción que el hombre haya determinado. Lo ocurrido

en Rusia nos trae a la memoria los comienzos de la Revolución francesa. Recordamos la viva esperanza con que la caída de la Bastilla fué celebrada por los hombres de ideas liberales en todo el mundo, sentimiento que nuestro poeta expresó en estas o parecidas palabras :

When to be alive was glorious
And to be young was very Heaven.

Recordamos asimismo la rapidez y la tristeza con que se ensombreció aquel claro albor. Es demasiado temprano aún para decir que todo el peligro ha pasado en Rusia. Demasiado pronto para sentirnos seguros de que el nuevo Gobierno haya ya tendido las bases donde, como decía Burke, « la libertad tendrá a la sabiduría y a la justicia por compañeras, dejando en su estela prosperidad y abundancia ».

Pero sí es tiempo de que este nuestro Parlamento, origen de Parlamentos, envíe un amistoso saludo al Parlamento de un país aliado (*aplausos*) ; y de que enviemos un voto



EL BARCO HOSPITAL « ASTURIAS. »

de buenos deseos al nuevo Gobierno, — que ha sido formado con la expresa intención de llevar esta guerra a término feliz, y que ha emprendido la tarea más ardua que hasta hoy se haya encomendado a administración alguna — la tarea, a la vez que de rechazar a un agresor extranjero, de instaurar la libertad y el orden en el país. No es, me parece, de nuestra incumbencia juzgar, mucho menos condenar, a aquellos que han tenido ingerencia en el Gobierno de un país aliado (*Muy bien, muy bien*); pero supongo que me estará permitido expresar un sentimiento del cual, a lo que a mí me parece, participa la vasta mayoría de los miembros de esta Cámara y que, al menos por lo que hace a mí personalmente, tengo por firmemente fundado, — un sentimiento de cariño por el ex Zar, quien por cerca de tres años fué nuestro leal aliado (*Muy bien, muy bien*); a quien la herencia impuso una tarea que resultaba demasiado pesada para él. Pero no podemos olvidar que uno de los fines esenciales, el más grande acaso de todos, de esta guerra, es averiguar si las instituciones libres pueden o no sobreponerse a los atentados del despotismo militar; y no podemos sino regocijarnos con la esperanza de que en las fases finales de este conflicto mundial, todas las potencias aliadas se hallarán dirigidas por Gobiernos que representen a sus pueblos.

El Gobierno británico, al presentar ante la Cámara de los Comunes esta proposición, se hallaba penetrado de que podía considerarse como prematura, pero la hemos sometido con la esperanza y en la creencia de que, si se envía ahora, puede servir al Gobierno ruso como estímulo en la realización de la difícil tarea que se ha impuesto. (*Aplausos.*) Sinceramente me permito esperar que no se hará necesario ningún debate (*Aplausos*) ante el temor de que tal discusión pudiera disminuir el valor de nuestro mensaje como estímulo para el Gobierno y el pueblo rusos. (*Aplausos.*)

Mensaje de Mr Lloyd George, primer ministro de la Gran Bretaña al príncipe Lvoff, primer ministro de Rusia.

Los pueblos de la Gran Bretaña y de los Dominios británicos de allende los mares han recibido con la más profunda satisfacción la noticia de que Rusia, su gran aliada, ha entrado ya al grupo de naciones que basan sus instituciones en Gobiernos responsables.

A pesar de lo mucho en que apreciamos la leal y firme cooperación que hemos recibido del ex emperador y de los ejércitos de Rusia durante los dos años y medio que van de guerra, creo, sin embargo, que la revolución en virtud de la cual el pueblo ruso basa sus destinos en el fundamental principio de libertad es el más grande servicio que Rusia haya hecho a la causa que los pueblos aliados han venido defendiendo desde Agosto de 1914.

Ello revela la fundamental verdad de que esta guerra es en el fondo una lucha por el Gobierno popular y por la libertad. Demuestra que mediante la guerra, ese principio de libertad, que es la única garantía segura de paz, ha logrado ya una resonante victoria en el mundo. Es la promesa cierta de que la autocracia militar prusiana que encendió la guerra y que sigue siendo la única barrera para la paz, será, antes de que pase mucho tiempo, derribada.

La libertad es condición de paz, y no dudo que como resultado de la instauración de un Gobierno constitucional dentro de sus fronteras, el pueblo ruso logrará fortalecer su resolución de proseguir esta guerra hasta que el último baluarte de la tiranía en el Continente europeo quede destruído y los pueblos libres de toda la tierra puedan unirse a fin de asegurar para sí y para sus hijos la bendición de la fraternidad y de la paz



CANADENSES EN SALÓNICA.

PÁGINAS RUSAS

LA REVOLUCION RUSA

ALEJANDRO I quiso dar en 1809 una constitución a Rusia. Metternich se opuso a ello. El proyecto hecho por el notable estadista ruso Speransky decía en el preámbulo:

« En todas las épocas, la forma de gobierno debe corres-

que publica en la revista londinense *Land & Water*, el escritor ruso Shklovsky-Dioneo estudia los tres elementos que constituían las bases del Gobierno que se ha derrumbado: ortodoxia, autocracia y una forma de nacionalismo engañoso en su exterioridad; pero nada sólido en su fondo.



EL EX ZAR DE RUSIA.



EL GRAN DUQUE MIGUEL.

ponder al grado de adelanto cívico que haya alcanzado el Estado. Cuando la forma de gobierno va demasiado despacio comparandola con tal adelanto, aquel es derrocado con mayor o menor disturbio. Ningun Gobierno que deje de armonizar con el espíritu de los tiempos, puede jamás resistir la poderosa acción de éstos.»

Al cabo de un siglo, los acontecimientos han dado la razón al previsor estadista.

Durante la pasada centuria, y principalmente después de la guerra de Crimea, han existido dos Rusias: una, la oficial cuya base era la autocracia mas despótica, la otra, ansiosa de libertad, luchando contra el *anacronismo*, ganando y perdiendo batallas, hasta la victoria presente.

En un bellísimo artículo

La iglesia ortodoxa, que podría considerarse mas que un factor de la vida nacional, un producto de ella, fué transformada en los últimos diez años en una institución íntimamente unida al Estado. El clero volvióse agente de sociedades terroristas sostenidas y manejadas por el Gobierno. El elemento clerical sano que rehusó hacerse cómplice de los nefandos crímenes de éstas sociedades fué desposeído de sus cargos, desterrado, aprisionado o destruido. El famoso Rasputin producto de esta putrefacción llegó a tener un poder

inmenso, del cual usó deplorablemente hasta su muerte violenta.

La autocracia que como hemos dicho a partir de la guerra de Crimea fué cediendo palmo a palmo el terreno, con alternativas de liberalismo y opresión otorgó la *magna carta* de Octu-



EL PALACIO «TAURIDA» O PALACIO DE LA DUMA.



LA EX-ZARINA EN EL TRONO Y SUS HIJAS.

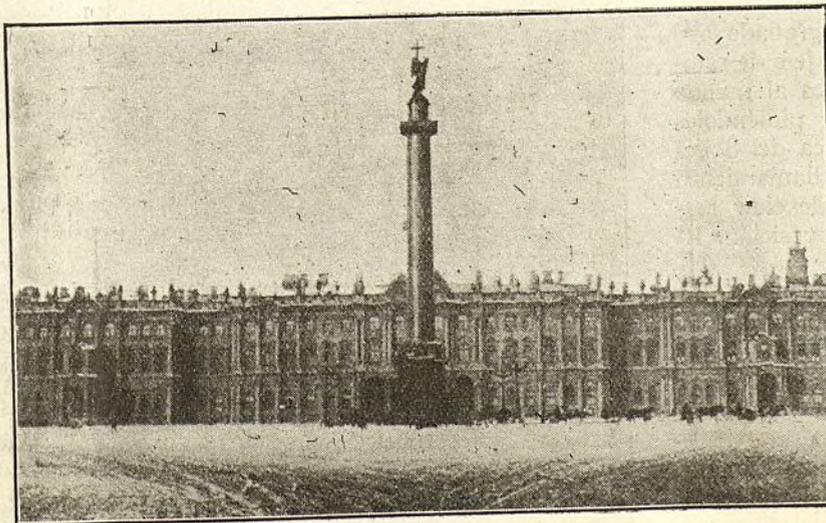
bre de 1905, que resultó en la práctica mas engañosa que efectiva. La *Duma* fué inaugurada, pero las sesiones de éste Congreso duraron muy poco tiempo, siendo después clausurada por la fuerza. La segunda *Duma*, fué asimismo disuelta, la ley electoral fué modificada en terminos opresivos. La tercera *Duma* vivió muy poco tiempo. La cuarta *Duma* inaugurada hace cinco años contuvo en sus principios elementos reaccionarios de la peor clase, miembros de sociedades secretas gubernamentales, agentes provocadores impuestos en elecciones en que se falsificaron las listas de votantes. Un proceso continuado y paciente de *auto purificación patriótica* ha logrado hacer del cuerpo legislativo la genuina representación de la patria rusa.

El tercer elemento del viejo régimen, nacionalismo (*narodnost*) era mas ruidoso que efectivo. Bajo la férula del Dr. Doobrovin dispensador de mercedes y de rublos, en un momento dado organizábanse manifestaciones tanto mas numerosas cuanto mayor era el dinero disponible; que recorrian las calles aclamando al Zar, o constituidas en *partidas de la porra* cometían toda clase de atentados contra bienes y personas. La admi-

nistracion de justicia que había descendido hasta la corrupción, apoyaba directa o tacitamente semejantes excesos. Tan dañados elementos nacionalistas, se dispersaron y ocultaron a los primeros disparos de los revolucionarios. El Zar hallose impotente y desarmado. El trono no tenia ningun sostén. Todos habian sido corroidos. El ejercito con una clarividencia y patriotismo unánimes se ha puesto a las órdenes del Gobierno provisional que encarna las ideas de libertad y patria. El país se reorganiza rapidamente y se dará una forma de Gobierno mas de acuerdo con la formula de Speransky que dejamos citada. La unión con Francia, Inglaterra y sus aliadas es

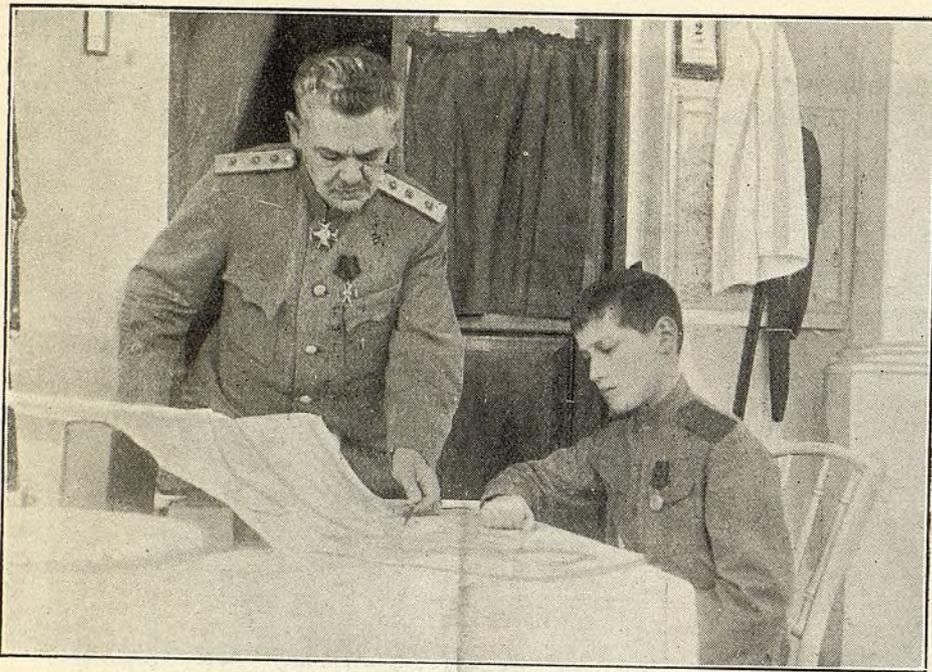
hoy mas íntima, puesto que los ideales de liberalismo son los mismos.

Siguiendo nuestro sistema de información, publicamos a continuación algunos de los numerosos documentos que se relacionan con éste cambio en la vida nacional de la gran Rusia, que un escritor inglés denomina: *la mayor victoria que han alcanzado los aliados*. El primer fruto de ésta victoria; que los dará ópimos, es la liberacion de Polonia.



EL PALACIO DE INVIERNO.

Ayuntamiento de Madrid



EL « ZAREVITCH » Y SU MAESTRO.

Telegrama de M. Rodzianko al Zar.

La situación es grave. La anarquía reina en la capital. El Gobierno se halla paralizado. La completa desorganización que se nota en el transporte de víveres y combustible ha acabado por producir un descontento general.

Dispáranse las armas en las calles a diestro y siniestro, y las tropas tiran unas sobre otras.

Urge nombrar a una persona que inspire confianza al país, para que forme un nuevo Gobierno. Es imposible retardar más este paso, sin incurrir en serias consecuencias.

Rogad a Dios que tal responsabilidad, que es nuestra, no recaiga sobre la cabeza de la Corona.

Viendo que no recibía respuesta a este primer mensaje, el presidente del Comité ejecutivo envió un segundo, cuyo texto es como sigue :

Es menester que tomemos medidas inmediatas, pues mañana será demasiado tarde. Ha llegado el momento en que va a decidirse la suerte del país y de la dinastía.

Tampoco a ésto respondió el Zar. Entonces la Cámara, en debate, decidió constituir un Gobierno provisional.

M. Rodzianko había teleografiado asimismo al general Alexeiew, jefe de estado-mayor, y a los generales al mando de las tropas del frente, pidiéndoles ejerciesen su influencia cerca del Soberano a fin de que apoyase el llamamiento de la Duma. El general Alexeiew respondió que aceptaba la proposición. El general Broussilov dijo :

« Recibí vuestro telegrama ; haré mi deber para con el Zar y para con la patria. »

Y el general Russky :

« Recibí vuestro telegrama y puse en ejecución vuestra demanda. »

En los momentos en que la Cámara iba a votar la constitución del Gobierno provisional, recibió M. Rodzianko un telefonema suplicándole urgentemente

que asistiese al consejo de ministros que se celebraba en el palacio María.

Acudió a dicho lugar en automóvil blindado, y encontró allí reunidos a todos los ministros con el gran duque Miguel, hermano del Zar; y les hizo saber la resolución de la Duma, de que abdicase el Zar.

Últimos momentos de una autocracia.

Informes del corresponsal del *Times* en Petrogrado, acerca de la abdicación del Zar :

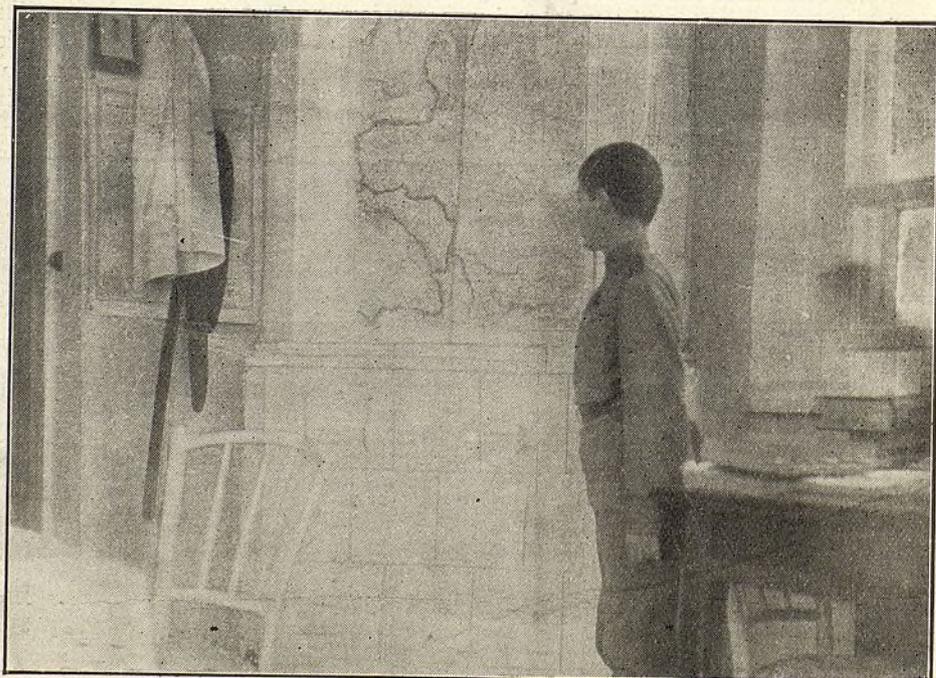
He podido obtener noticias auténticas y completas sobre los acontecimientos que acompañaron a la abdicación del Zar. A lo que parece, Nicolas II recibió al llegar a la estación de Bologoe (entre Petrogrado y Moscou) noticias recomendándole no llegase a Petrogrado ; en vista de lo cual cuerdamente prefirió seguir rumbo a Pskoff (cuartel general del general Russky, situado a 220 millas de Bologoe, a medio camino entre Petrogrado y Dvinsk) donde se enteró

de su suerte. A los miembros de su séquito había dicho antes que « no sería difícil que el movimiento revolucionario barriera la monarquía ». De donde se deduce que se hallaba prevenido para lo peor.

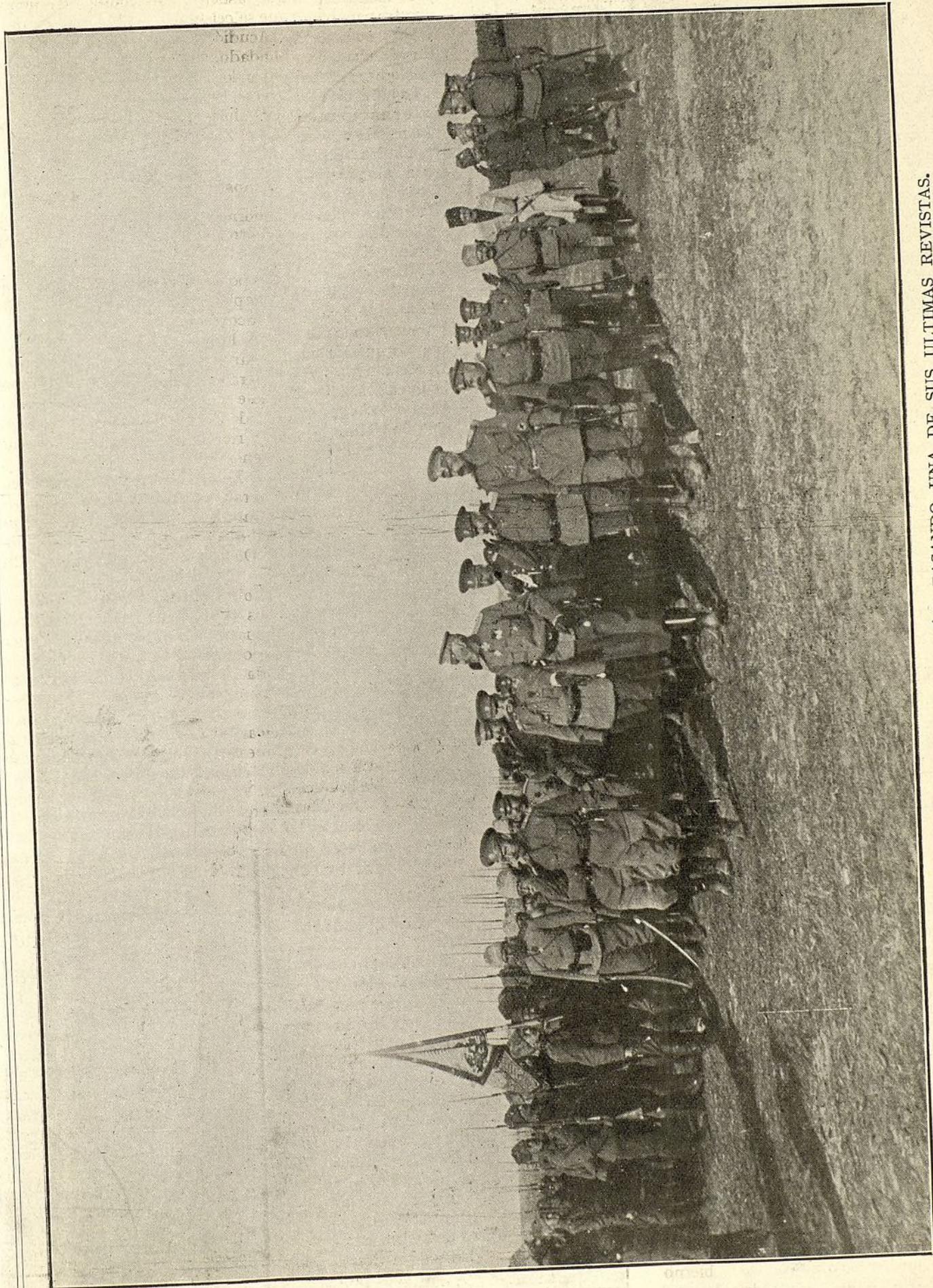
M. Alejandro Gutchkoff y el diputado conservador M. Shulgin, comisionados por M. Rodzianko, llegaron el jueves (15 de Marzo) al cuartel general del general Russky. Recibiólos el infortunado monarca en una habitación pequeña y mal alumbrada. Aunque pálido de semblante y preocupado, estuvo muy dueño de sí mismo. Dirigióse a M. Gutchkoff con la frase : et de « decidme toda la verdad ».

— Venimos a comunicar a V. M. que todas las tropas de Petrogrado están a nuestro favor. Es inútil enviar más regimientos. Se pasarán en cuanto lleguen a la estación.

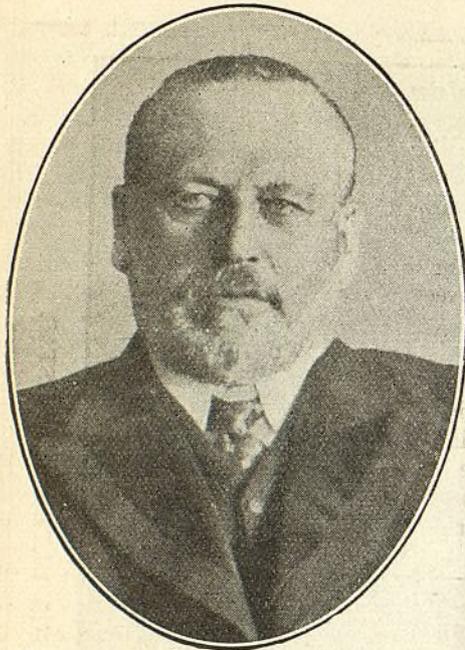
— Lo sé, replicó el Zar. Ya se ha trasmitido a las tropas la orden de que regresen al frente.



EL « ZAREVITCH » ESTUDIA EL MAPA DE LA GUERRA.



EL ZAR, ACOMPAÑADO DEL GRAN DUQUE NICOLÁS, PASANDO UNA DE SUS ÚLTIMAS REVISTAS.



RODZIANKO, PRESIDENTE DE LA DUMA.

Luego, tras una ligera pausa el Zar preguntó :

— ¿ Qué es lo que ustedes desean que yo haga ?

— Es menester que V. M. abdique en favor del Heredero. Aparente bajo la regencia del gran duque Miguel Alexandrovitch. Tal es la voluntad del nuevo Gobierno que estamos formando bajo la presidencia del príncipe Lvoff.

— No puedo abandonar a mi hijo, replicó el monarca emocionado. Pasaré

el Trono a mi hermano. Y agregó con toda entereza :

— ¿ Teneis una hoja de papel ?

El manifiesto fué escrito allí mismo y en seguida. El conde Fredericks, ministro de la Casa imperial (cuyo hermano se halla preso en Petrogrado) y el ayudante del Zar, acompañaron y atendieron al monarca en su prueba final. De allí a poco hallábase el documento sobre el pupitre. Antes de firmar, el Zar dió órdenes por escrito nombrando al príncipe Lvoff primer ministro y al gran duque Nicolás, generalísimo.

Luego inclinó la cabeza durante unos segundos, mojó la pluma y sin la menor señal de emoción puso por última vez su firma como Zar de todas las Rusias sobre el documento de abdicación.

La 'escena toda se desarrolló en unos cuantos minutos. La suerte persigue con crueldad a Nicolás II. Poco antes de que abdicase supo que sus hijas pequeñas se hallaban seriamente atacadas de sarampion y su hijo único en peligro de muerte.



EL PRINCIPE LVOFF.

Manifiesto del Zar de Rusia al pueblo ruso.

Nos por la gracia de Dios, Nicolás II, emperador de todas las Rusias, zar de Polonia, gran duque de Finlandia, etc., a todos nuestros fieles súbditos hago saber :

En días de una gran lucha contra un enemigo extranjero, que se ha venido esforzando durante tres años

por esclavizar a nuestro país, plugo a Dios someter a Rusia a una nueva y dolorosa prueba.

Las dificultades internacionales amenazaban con resultados fatales para al progreso ulterior de esta obstinada guerra.

Los destinos de Rusia, el honor del heróico Ejército, la felicidad del pueblo, y el porvenir todo de nuestra querida patria demandan que la guerra sea llevada a toda costa a un fin victorioso.

El cruel enemigo está haciendo sus últimos esfuerzos, y se acerca ya el momento en que nuestro valiente ejército de consuno con nuestros gloriosos aliados derrote finalmente al enemigo.

Ante estos días decisivos para la vida de Rusia hemos pensado que debíamos a nuestro pueblo la íntima unión y la organización de todas sus fuerzas para la realización de una victoria rápida; razón por la cual hemos reconocido, de acuerdo con la Duma imperial que para bien del país debemos abdicar la Corona del Estado ruso, y dejar el supremo poder.

No deseando separarnos de nuestro querido hijo, legamos nuestra herencia a nuestro hermano, el gran duque Miguel Alexandrovitch, con nuestra bendición para el porvenir del Trono de la Nacion rusa.

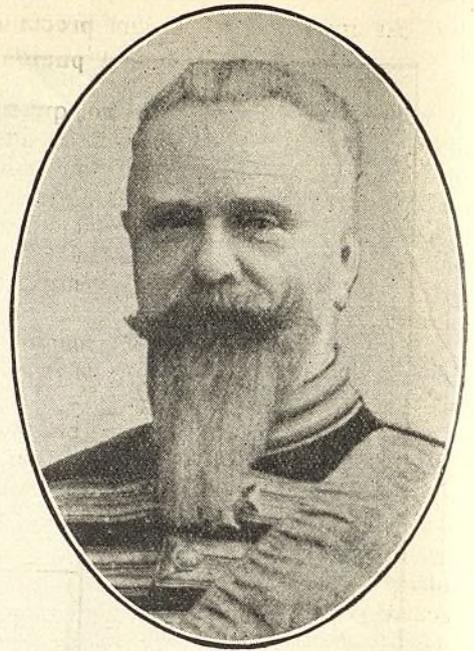
Lo legamos a nuestro hermano para que gobierne en completa unión con los representantes nombrados en las instituciones legislativas, y haga su inviolable juramento ante ellos en nombre de nuestra muy querida patria.

tantes nombrados en las instituciones legislativas, y haga su inviolable juramento ante ellos en nombre de nuestra muy querida patria.

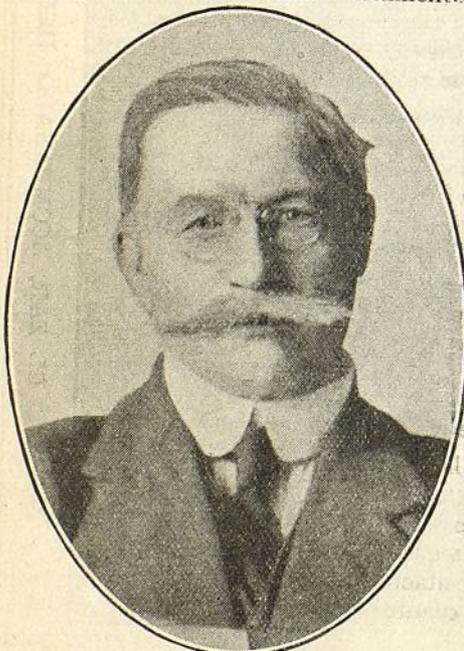
Pedimos a todos los hijos fieles de la patria que cumplan con su sagrado y patriótico deber obedeciendo al Zar en el penoso momento de las pruebas nacionales y le ayuden a él y a los representantes de la nación, a conducir al Estado ruso por el sendero de la prosperidad y de la gloria.

¡ Que Dios proteja a Rusia !

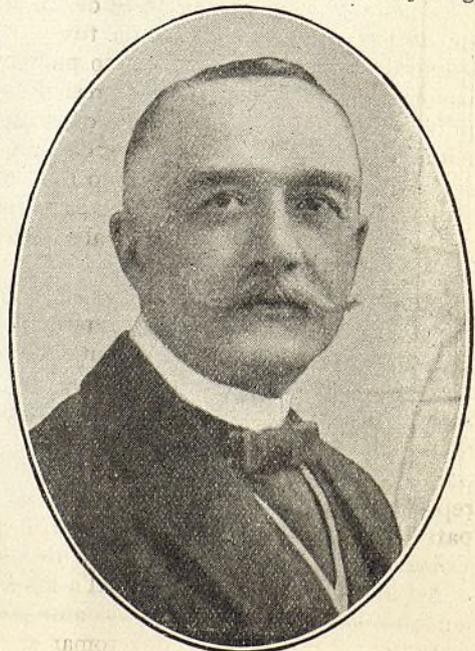
NICOLÁS.



EL EX-MINISTRO GERMANÓFILO STÜRMER.



EL ACTUAL MINISTRO DE ESTADO MILIYOUKOV.



EL EX-MINISTRO GERMANÓFILO PROTOPOPOV.

El gran duque Miguel proclama la plena soberanía del pueblo.

Por voluntad de mi hermano, quien me ha transmitido el trono imperial en una época de guerra sin precedente y de disturbios internos, se me acaba de confiar una enorme tarea.

Inspirado, como el pueblo, en la idea de poner el bien de la patria en primer lugar, he tomado la firme resolución de aceptar el poder supremo solamente si tal es la voluntad de nuestro gran pueblo, que debe, *en un plebiscito, mediante el órgano de sus representantes reunidos en Asamblea Constituyente, establecer la forma de Gobierno y las nuevas leyes fundamentales del Estado ruso.*

De consiguiente, invocando la bendición del Señor, pido a todos los ciudadanos de Rusia se sometan al Gobierno provisional, formado por iniciativa de la Duma e investido de plenos poderes, hasta que dentro del plazo más breve posible, y basándose en el sufragio universal directo, igual y secreto, la Asamblea Constituyente, con su decisión relativa a la forma de Gobierno, haya expresado la voluntad del pueblo.

MIGUEL.

Ha nacido una nueva Rusia.

Manifiesto del Gobierno provisional :

Ciudadanos,

La gran obra está realizada. Mediante un poderoso impulso el pueblo ruso ha derribado el antiguo régimen. Ha nacido una nueva Rusia. Este golpe de estado viene a coronar los largos años de lucha.

Ante la presión de las despiertas fuerzas nacionales, el decreto de 30 de Octubre de 1905 ofreció a Rusia libertades constitucionales que, sin embargo, no se hicieron efectivas.

La primera Duma, intérprete de los deseos de la nación, fué disuelta, la segunda Duma tuvo un fin análogo, y el Gobierno, viéndose imposibilitado para aplastar la voluntad nacional, decidió mediante el decreto de 16 de Junio de 1907, quitar al pueblo una parte de los derechos legislativos que se le habían prometido. Durante los diez años que se sucedieron el Gobierno retiró al pueblo, uno tras otro, todos los derechos que había conquistado. El país volvió nuevamente a caer en el abismo del Gobierno absoluto y la arbitrariedad administrativa.

Todas las tentativas por hacer oír la voz de la razón fracasaron, y la gran contienda mundial a que nuestro país se ha lanzado le puso frente por frente a la decadencia moral de un poder sin vínculos con el pueblo, un poder que era indiferente a los destinos del país y que degeneró en el vicio y en la infamia. Ni los heroicos esfuerzos del Ejército estorbados por la desorganización interna, ni los llamamientos de los representantes nacionales que se unieron en vista de la patria en peligro, lograron persuadir al ex emperador y a su Gobierno a que tomasen el sendero de la unión con el pueblo.

Así que cuando Rusia, merced a los ilegales y desastrosos actos de sus gobernantes, se vió amenazada de los mayores desastres, el pueblo tuvo que tomar el poder en sus manos. El unánime espíritu revolucionario del pueblo, consciente

de la seriedad del momento, y la firme voluntad de la Duma han establecido un Gobierno provisional que considera como deber sagrado realizar los deseos nacionales y conducir al país por el esplendoroso sendero de la organización civil libre.

El Gobierno cree que el elevado espíritu de patriotismo que el pueblo ha mostrado en la lucha contra el antiguo régimen, animará también a nuestros valerosos soldados en los campos de batalla. Por su parte, el Gobierno hará cuanto pueda por proveer al ejército de todo lo que se hiciese necesario para llevar la guerra a un fin victorioso.

El Gobierno respetará fielmente todas las alianzas que nos unen a otras potencias, así como todos los convenios celebrados con anterioridad. Al tomar las medidas indispensables a la defensa del país contra el enemigo extranjero, el Gobierno estima que su primer deber es conceder al pueblo todas las facilidades que le permitan expresar su voluntad respecto del régimen político, y convocará lo más pronto posible a una Asamblea Constituyente que tenga por base el sufragio universal, asegurando al mismo tiempo a los valientes defensores del país su participación en las elecciones parlamentarias. La Asamblea Constituyente decretará asimismo leyes fundamentales que garanticen al país los inmutables derechos de igualdad y de libertad.

Consciente de toda la carga de opresión política que pesa sobre el país y estorba las fuerzas libres y creadoras del pueblo en un año de duras pruebas, el Gobierno provisional cree necesario, aun antes de convocar a la Asamblea Constituyente, anunciar desde luego a la nación sus principios fundamentales que

garantizan la libertad y la igualdad política, a fin de permitir a todos los ciudadanos que desarrollen sus energías en trabajos creadores para bien del país.

El Gobierno tendrá cuidado de establecer programas que aseguren la participación de todos los ciudadanos en las elecciones por distritos, que tendrán por base el sufragio universal.

En los momentos de la liberación nacional el país entero recuerda con profunda gratitud los servicios de todos aquellos que cayeron víctimas en la lucha por sus ideas políticas y religiosas, víctimas de la venganza del antiguo régimen. El Gobierno provisional facilitará el regreso a todos aquellos expatriados y prisioneros que sufren por el bien de su patria. Al resolver estos problemas, el Gobierno provisional cree que cumple con la voluntad nacional, y que el pueblo entero le apoyará en sus esfuerzos por asegurar la felicidad de Rusia.

Llamamiento del Gobierno provisional al Ejército

El pueblo podrá llevar a cabo con buen éxito la reorganización interna, con tal que se halle bien defendido contra el enemigo exterior.

El Gobierno está seguro de que el ejército, atento a esta verdad, mantendrá intactos su poder, su solidaridad y su disciplina, y hará cuanto pueda por llevar la guerra a término feliz.

Firmado : Príncipe LVOFF, primer ministro;
GUTCHKOFF, ministro de Guerra.



LA " PLAZA ROJA ".



CATARINA BRESCHKOWSKY
"La abuela de la revolución"

Programa de Gobierno

1. Amnistía general inmediata respecto de todas las ofensas políticas y religiosas, incluso los actos de terrorismo, insubordinación militar y crímenes agrarios.

2. Libertad de palabra, de prensa, de organización del trabajo y de asociación, y la libertad de declararse en huelga, haciendo extensivas estas libertades a los oficiales y soldados en la medida que las condiciones militares y técnicas del Ejército lo permiten.

3. Abolición de todas las restricciones sociales, religiosas y nacionales.

4. Preparativos inmediatos para llamar a una Asamblea Constituyente que basándose en el principio de sufragio universal establezca el régimen gubernamental y la Constitución del país.

5. Substituir la policía actual por una milicia nacional que tenga jefes electivos y dependa de instituciones independientes.

6. Las elecciones provinciales deberán llevarse a cabo tomando como base el sufragio universal.

7. Las tropas que han tomado participación en el movimiento revolucionario no serán desarmadas, pero permanecerán en Petrogrado.

8. Aun cuando deberá mantenerse una severa disciplina en el servicio activo los soldados gozarán, sin restricciones, de todos los derechos concedidos a los demás ciudadanos.

Cambio de telegramas entre M. Ribot y M. Miliyoukov

Con verdadero interés el pueblo de Francia sigue el curso de los nuevos caminos que el pueblo ruso se está trazando. Vé en el movimiento espontáneo de la nación aliada un nuevo motivo para estimar que asociados más estrechamente si cabe, en la lucha que les ha sido impuesta por un implacable enemigo, los dos pueblos continuarán la guerra hasta la victoria sin la cual la libertad no sería sino una palabra vana.

Los ejércitos franceses están orgullosos de ver hoy en el territorio de Francia, combatir a los hermanos de los valientes soldados rusos que luchan en el otro extremo de Europa por la independencia de Rusia. Ven en su presencia a su lado el símbolo de su inquebrantable confraternidad, de armas y la prenda del éxito que iluminará con sus rayos inmortales el alba de la nueva Rusia.

M. Miliyoukov contestó

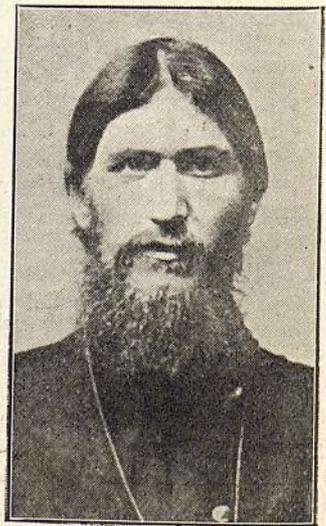
Habiendo roto Rusia para siempre las ligas que impedían su evolución en la vía de la libertad y de la justicia, siente más que nunca en estos días memorables, su corazón vibrar al unísono de Francia cuyo genio ha sido el primero en proclamar las ideas inmortales de la gran Revolución que han inspirado desde entonces todas las democracias modernas. Orgullosa de la decisión viril por la cual aseguró su libertad interior, Rusia tiene plenamente conciencia del inmenso esfuerzo que le queda por hacer a fin de que una hegemonía extranjera insoportable no venga a remplazar el despotismo cuyo yugo ha sacudido. El pueblo ruso saluda con júbilo los admirables éxitos que los soldados de la República obtienen en estos momentos sobre el enemigo común, haciéndole retroceder del suelo sagrado de Francia. Está resueltamente

determinado a no economizar a su vez ningún sacrificio para asegurar el triunfo de los ejércitos aliados. La victoria decisiva es lo único en efecto, que puede servirnos de garantía de que la sangre preciosa derramada en el curso de esta terrible guerra no lo será en vano y que para nuestros pueblos indisolublemente unidos en la lucha, una era de paz, de libertad y de justicia seguirá a las pruebas de los días presentes.

Declaración de Mr Lloyd George acerca de los acontecimientos en Rusia, en la sesión el 19 de Marzo en la Cámara de los Comunes.

Los incidentes relacionados con lo que, a mi parecer, constituirá uno de los principales acontecimientos en la historia del mundo, se suceden con tal precipitación dramática que no ha sido posible hasta ahora, ni lo será hoy dar cuenta detallada de lo acaecido. Hace tiempo que viene notándose en Rusia un profundo descontento, manifestado en diversas ocasiones con motivo de la ineptitud que el Gobierno mostraba en la prosecución de la guerra. El viernes 9 se registraron en las calles de Petrogrado algunos motines debidos a la escasez de subsistencias, lo cual fué, más bien que la causa, la ocasión de la revolución que estalló inmediatamente. Los soldados a quienes se había dado orden de disparar sobre los amotinados se negaron a obedecer las órdenes (*Aplausos*) y dieron su apoyo a un comité a la cabeza del cual se hallaba el presidente de la Duma, el cual había sido formado de improviso con el fin de conservar el orden. La dirección del Gobierno pasó en su mayor parte a manos de este comité. Formóse un Gobierno provisional presidido por el príncipe Lvoff, y han aparecido en la prensa la proclama de dicho Gobierno, así como la del Zar anunciando su abdicación al Trono para sí y para su hijo; también la proclama del gran duque Miguel Alexandrovitch, quien pone sus servicios a la disposición del nuevo Gobierno, y se niega a aceptar el trono a menos que la voz del pueblo expresada en Asamblea Constituyente lo llamare. (*Aplausos*.) Según los informes que se tienen, la revolución se ha desarrollado con poco derramamiento de sangre y el nuevo Gobierno cuenta con el apoyo del país en general y con el del Ejército y de la Marina. (*Aplausos*.) Sin embargo, nuestros informes no nos permiten decir que haya pasado todo el peligro, pero es satisfactorio saber que el nuevo Gobierno ha sido formado con el propósito expreso de continuar la guerra con mayor vigor. (*Aplausos*.)

Debo agregar tan sólo, en nombre del Gobierno, que sus miembros confían en que el pueblo ruso se convencerá de que la libertad es compatible con el orden, aun en tiempos de revolución, y que los pueblos libres son los mejores defensores de su propio honor (*Aplausos*); el Gobierno británico confía en que éstos sucesos, que evidencian una nueva época en el mundo y el triunfo magno de los principios que sostenemos (*Aplausos*) redundarán no en confusión o menoscabo alguno en la prosecución de la guerra, sino en una cooperación más íntima y más eficaz del pueblo ruso y sus aliados en la causa de la libertad humana. (*Aplausos*.)



EL MONJE GREGORIOT RASPUIN.

Una carta.

El gran duque Nicolás acaba de autorizar la publicación de una carta que dirigió al Zar antes de la revolución.

« A menudo, has manifestado tu voluntad de conducir la guerra a un fin victorioso ! ¿ Estás convencido acaso de que en el estado actual de cosas es la victoria posible ? ¿ Conoces la situación en el interior del imperio ? ¿ Te dicen la verdad ? ¿ Te han revelado en donde se halla la raíz del mal ? Frecuentemente me has dicho que te engañaban, que no tenías fé mas que en los sentimientos de la que es tu esposa. Pues bien, lo que te dice la Emperatriz, no es la expresión de la verdad. Si eres incapáz para arrancarla a las influencias perniciosas que la rodean, cuando menos defiéndela de aquellos que dictan sus palabras.

« Si lograses destruir esas fuerzas ocultas, comenzaría el renacimiento de Rusia y la confianza de la mayoría de tu pueblo, que ya tienes medio perdida, sería readquirida.

« He vacilado mucho tiempo en decirte la verdad ; pero me he decidido a ello animado por tu madre y por tus dos hermanas. Estás en vísperas de nuevas agitaciones ; por mejor decir, en vísperas de un atentado.

« Hablo por tu salud personal y por las de tu trono y la de la patria. »

Una proclamación del Gobierno provisional de Rusia a los polacos.

POLACOS :

El antiguo régimen político de Rusia, fuente de nuestra y de vuestra esclavitud y desunión, ha sido abatido para siempre.

Rusia liberada, personificada por su Gobierno provisional, investido de la plenitud del poder, se apresura a dirigiros su saludo fraternal ; os invita a una nueva vida, a la libertad.

El antiguo régimen os ha dado hipócritas promesas que hubiera podido, pero que no quiso llevar a cabo. Las potencias centrales se aprovecharon de estas faltas para ocupar y devastar vuestro país. Con el objeto de luchar contra Rusia y sus aliadas, os dió derechos políticos ilusorios, no para todo el pueblo polaco, sino solamente para una parte de Polonia, temporalmente ocupada por el enemigo. A este precio quisieron comprar la sangre del pueblo que no ha combatido jamás por el despotismo. Actualmente ningún ejército polaco irá al combate para oprimir la libertad, ni para destrozarse su patria bajo el mando de su enemigo hereditario.



SOLDADOS ALEMANES PRISIONEROS DE LOS RUSOS.

Hermanos polacos, para vosotros también ha sonado la hora de la gran decisión. Rusia libre os llama a las filas de los que combaten por la libertad del pueblo. El pueblo ruso que ha sacudido el yugo, reconoce, igualmente para el pueblo polaco hermano toda la plenitud de los derechos definidos por su voluntad propia fiel al acuerdo con los aliados, fiel al plan comun de lucha contra el germanismo militante, el Gobierno provisional considera la creación de un Estado polaco independiente, compuesto de todos los territorios, en que la mayor parte de los habitantes consti-

tuyen el pueblo polaco, como una prenda segura de la paz duradera en la futura y renovada Europa.

Unido a Rusia por una union militar libre, el Estado polaco será una muralla sólida contra la presión de las potencias centrales sobre las naciones eslavas. El pueblo polaco liberado y unificado determinará por sí mismo su régimen gubernamental significando su voluntad por medio de una asamblea constituyente convocada en la capital secular de Polonia. Por una union comun el pueblo polaco recibirá de esta

manera una garantía sólida de su existencia cívica y nacional.

La Asamblea Constituyente rusa deberá consolidar definitivamente la nueva union fraternal y dar su consentimiento a las modificaciones de territorio del Estado ruso indispensables para la formación de la Polonia libre con sus tres fracciones cruelmente separadas.

Hermanos polacos, estrechad la mano fraternal que os tiende la Rusia libre. Guardianes fieles de las grandes tradiciones, id desde hoy al encuentro de la nueva y brillante era de vuestra historia, de la era de la resurrección de Polonia. Que la union de nuestros sentimientos y de nuestros corazones se anticipe a la futura union de nuestros estados y que el viejo y glorioso llamamiento de los precursores de vuestra liberación resuene con nueva fuerza. Adelante por la lucha, juntos con las manos unidas por la nuestra y por vuestra libertad !

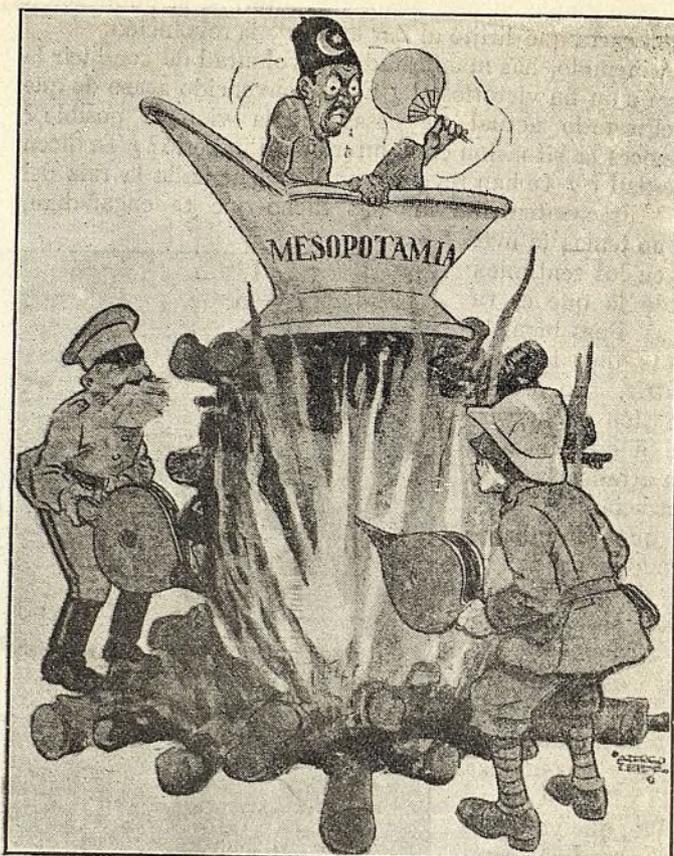
Una manifestación cariñosa

El Señor Caclamano, representante del Gobierno Provisional Griego, ha hecho una visita al Ministro de Estado ruso y en nombre del Señor Venizelos ha expuesto cuanto se felicitan millares de patriotas griegos del cambio de Gobierno. Es ciertamente significativa la manifestación de la Nueva Grecia que demuestra el cariño que se tiene allí a la Nueva Rusia.

La Guerra y la Caricatura



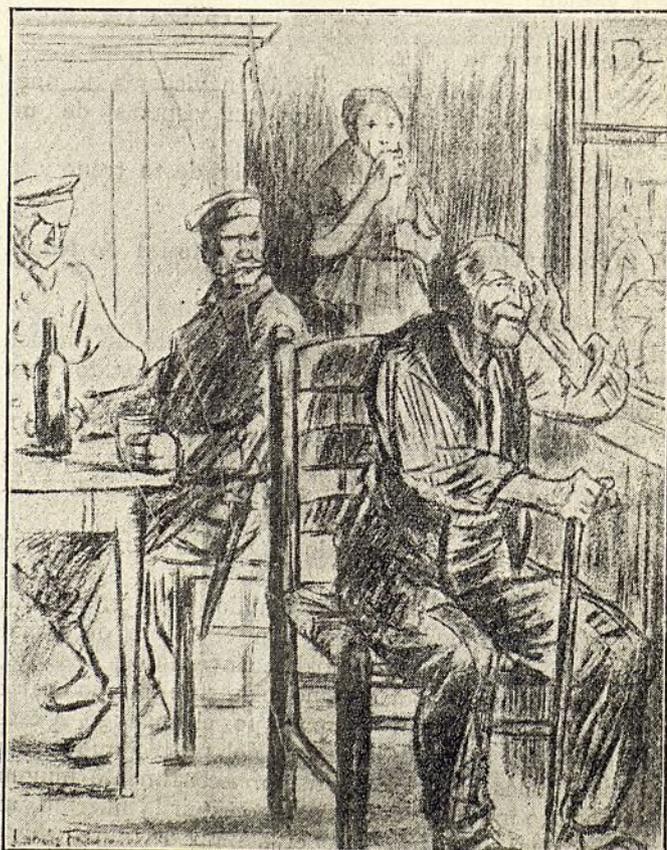
EL OSO RUSO ROMPE LAS CADENAS.
(Punch, Londres.)



COCIENDOSE EN SU PROPIO JUGO.
(The Passing show, Londres.)

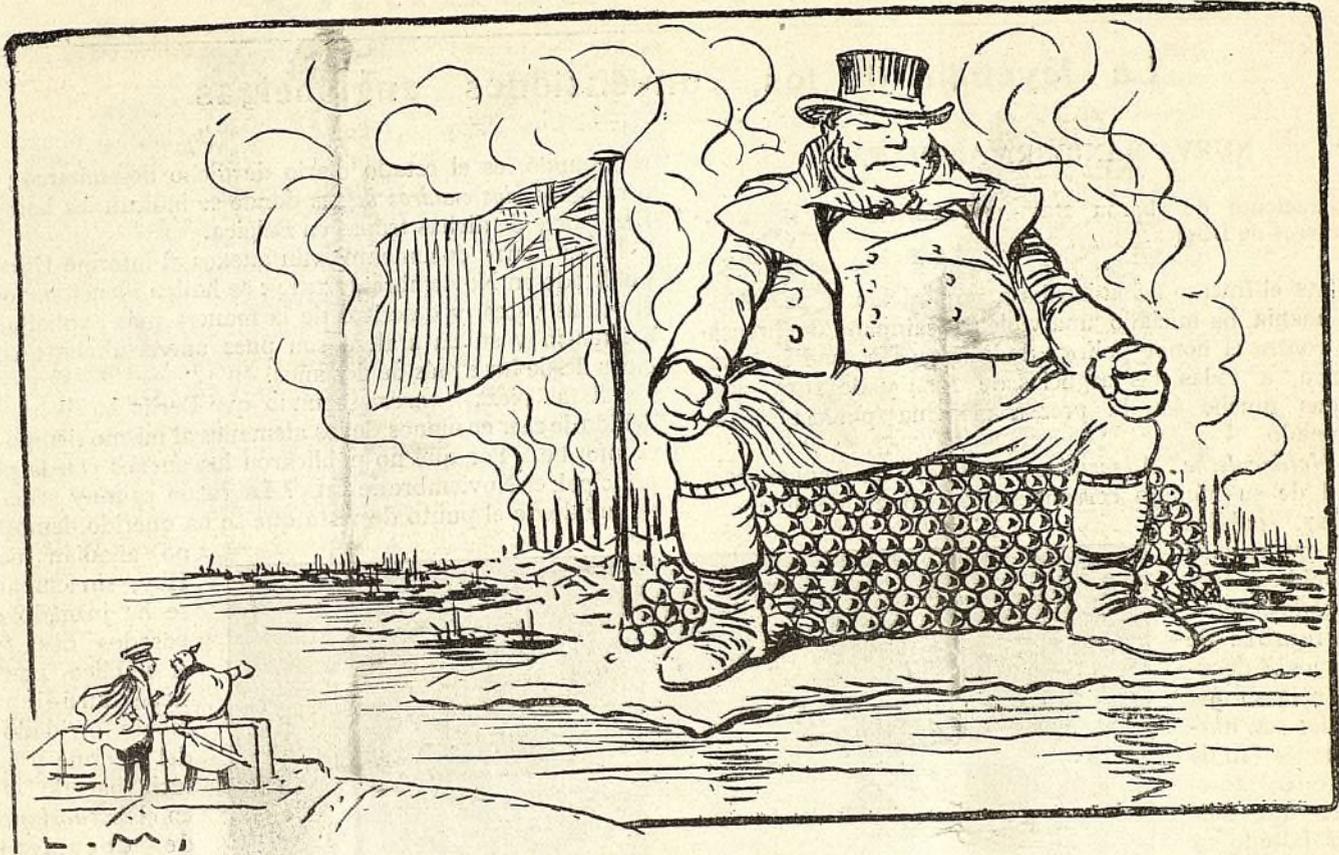


UNA RETIRADA ESTRATÉGICA.
(London Opinion,)



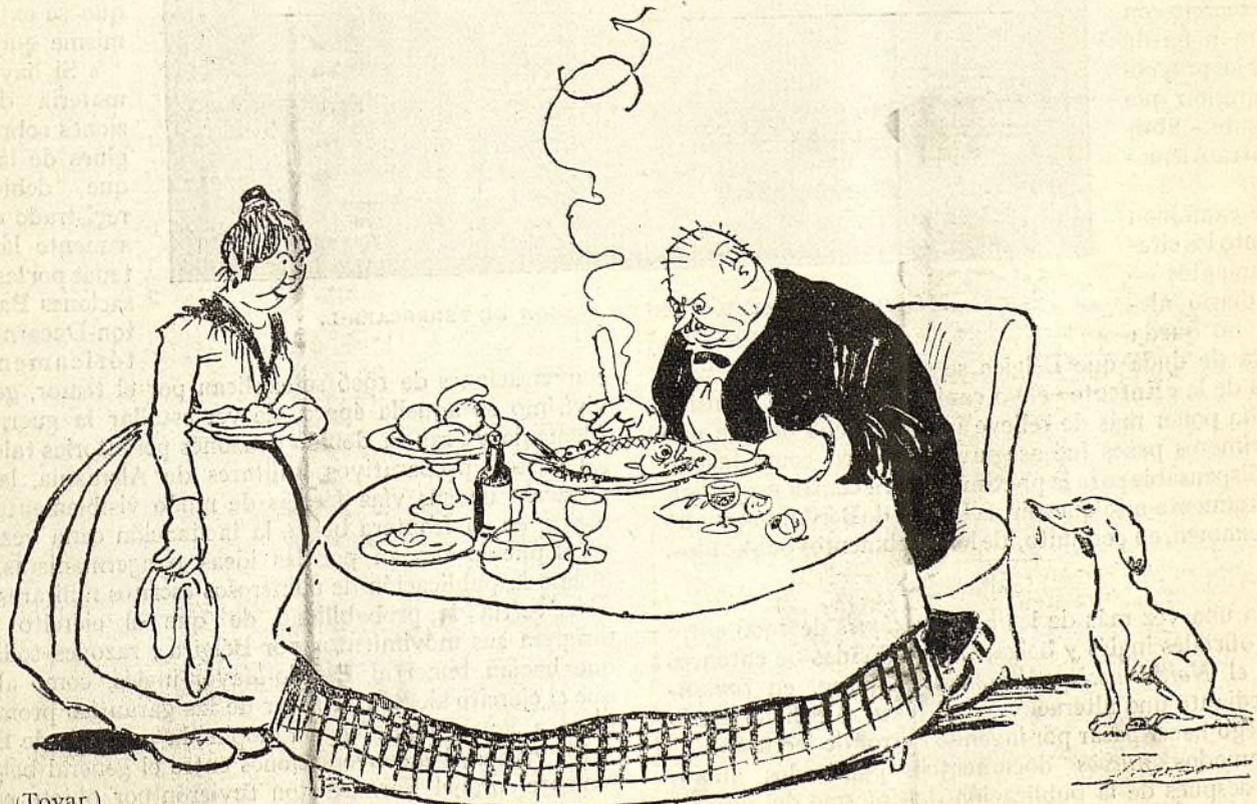
EN LAS REGIONES INVADIDAS.
¡El cañon francés se acerca!
(Louis Raemaekers.) (Le Journal, Paris.)

La Guerra y la Caricatura



JOHN BULL, DE LONDRES, DEL ANCRE Y DE BAGDAD.
 (L. Metivet.) EL KAISER. — ¡Almirante! ¿Es eso lo que llamis ponerle de rodillas en siete semanas? (*Le Rire*, Paris.)

LA VENGANZA ES MUY SABROSA



(Tovar.)

— ¡Mire usted, señorito, que si ese pescado estuviese mantenido con carne de náufrago aliado!...
 — ¡No me lo digas, porque soy capaz de comérmelo!
 (*El Heraldo de Madrid*.)

PÁGINAS BELGAS

La leyenda de los convenciones anglobelgas

NUEVA MANIOBRA ALEMANA

Declaraciones del barón BEYENS, Ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica.

TRAS el fracaso de su insidiosa proposición de paz, Alemania ha iniciado una violenta campaña de prensa contra el honor político de Bélgica. Ha acudido, una tras otra, a todas las argucias de 1914 y de 1915, que refutadas mucho ha, la prensa alemana parecía haber abandonado.

El *Norddeutsche Allgemeine Zeitung*, en suplemento especial de su número correspondiente al 20 de Febrero de 1917, publica como continuación de las publicaciones similares de Octubre y Noviembre de 1914, unos « documentos belgas » que según dice son *nuevos* y demuestran de un modo concluyente que Bélgica ha faltado en realidad a sus obligaciones de neutralidad concertando en 1906 un acuerdo secreto con Inglaterra a fin de secundar los proyectos de agresión que la « Entente » abrigaba contra Alemania.

« Si se examinan en conjunto los citados documentos — dice el diario alemán — no queda ni sombra de duda que Bélgica se entregó el año de 1906 en manos de la « Entente » cuyo carácter de alianza ofensiva nada podía poner más de relieve que el hecho de que uno de sus primeros pasos fué asegurar a Bélgica como instrumento indispensable para la próxima guerra contra nosotros. Contrariamente a lo que afirma la hoja de Berlín, su tesis no resiste el examen, en conjunto, de los documentos publicados.

Se trata una vez más de las *conversaciones* de 1906 entre dos altos oficiales inglés y belga, transformadas de entonces acá, por el *Norddeutsche Allgemeine Zeitung*, en *convenciones*, mediante una alteración en el texto que dicho diario intentó luego hacer pasar por ingenuo « error de lectura ».

Los llamados *nuevos* documentos, publicados ahora, 28 meses después de la publicación del informe del general Ducarne de 10 de Abril de 1906, no son en modo alguno una revelación. Comprenden por una parte *dos cuadros ingleses*; el primero indica como las tropas habrían de desembarcarse en Francia en caso de que Inglaterra tuviese que intervenir;

el segundo, es el estado diario de dicho desembarco; por otra parte, *dos cuadros belgas* donde se indican las horas de transporte de dichas tropas en Bélgica.

Estos cuatro documentos van anexos al informe Ducarne publicado en Noviembre de 1914: se hallan mencionados en él varias veces, y descritos de la manera más explícita. Su existencia y su naturaleza son pues universalmente conocidas desde hace más de dos años.

« Estas piezas, *nuevas* según lo que Berlín ha dicho, han debido de caer en manos de los alemanes al mismo tiempo que el informe. ¿ Por qué no publicaron los anexos con la pieza principal, en Noviembre de 1914? La razón es muy sencilla: es que desde el punto de vista que se ha querido demostrar

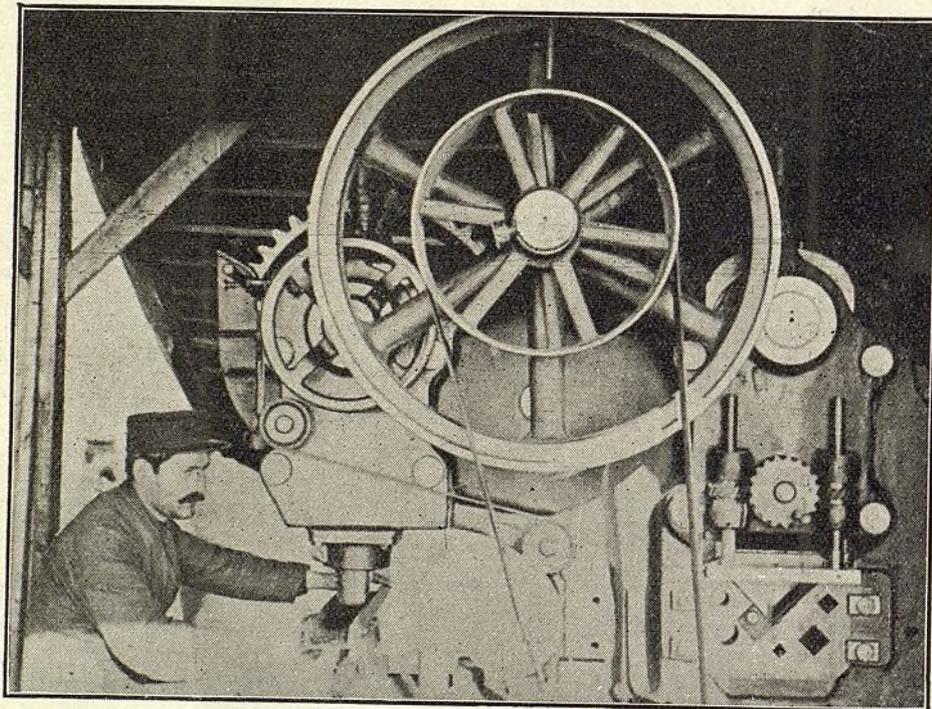
no añadían nada. Hoy, sin embargo, se ha juzgado que pasados dos años el público neutral tiene suficientemente olvidado lo del informe y sería fácil hacerle creer en el *descubrimiento* de documentos aplastantes contra Bélgica.....

« En realidad, es una segunda muela que se extrae de la misma quijada. »

« Si hay algo en materia de discusiones sobre los orígenes de la guerra, que debiera ser registrado es precisamente las suscitadas por las conversaciones Barnardiston-Ducarne. » Históricamente, las

conversaciones de 1906 se explican por el temor, general y vivísimo en aquella época, de ver estallar la guerra entre Alemania y Francia. debido a razones perentorias tales como los vastos preparativos militares de Alemania, la multiplicación de sus vías férreas de modo visiblemente estratégico en la frontera belga, la inclinación cada vez mayor en el pueblo alemán por las ideas pangermanistas, y por último la publicación de numerosos escritos militares en que se advertía la probabilidad de que el ejército alemán dirigiera sus movimientos por Bélgica; razones todas ellas que hacían temer al Estado-Mayor inglés, como al belga, que el ejército alemán, a pesar de las garantías prometidas, fuese a lanzar una ofensiva inopinada a través de Bélgica.

En verdad, las conversaciones entre el general belga y el feniente coronel Barnardiston tuvieron por objeto estudiar las medidas técnicas que ellos proponían a sus jefes para el caso tan sólo de que Alemania violase la neutralidad belga; así lo agrega, en los términos debidos, la famosa nota marginal de puño y letra del general Ducarne en la minuta del informe, nota que el Gobierno alemán trató de hacer desa-



MÁQUINAS INSTALADAS EN UN WAGON DE FERROCARRIL.



EN EL NORTE DE FRANCIA.

parecer al traducir el documento. Además de que los dos oficiales presentes no estaban calificados para concertar un acuerdo entre ambos Estados, y ellos lo sabían, de ahí que to hayan hecho constar en el informe del general belga; ninguno de los dos tenía autorización previa de sus Gobiernos para emprender en común tal estudio hipotético de un plan puramente defensivo, que, por otra parte, el general no se proponía considerar sino de un modo militar, sin preocuparse de su aspecto político.

« El ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica no tuvo ocasión de intervenir en tales conversaciones; no vino a conocerlas sino hasta después pero sin preocuparse por ellas.

El incidente dejó a Bélgica desde entonces en libertad de acción respecto de Inglaterra y así fué como seis años más tarde otro agregado militar inglés, el teniente coronel Bridges, tomó la iniciativa de formular análogas insinuaciones, con un fin idéntico al de su antecesor. El ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica dió a conocer entonces, algunas de estas resoluciones (Abril 1913) al ministerio de Estado inglés, quien les negó todo carácter oficial, según consta en el segundo libro gris belga, bajo el nº 100...

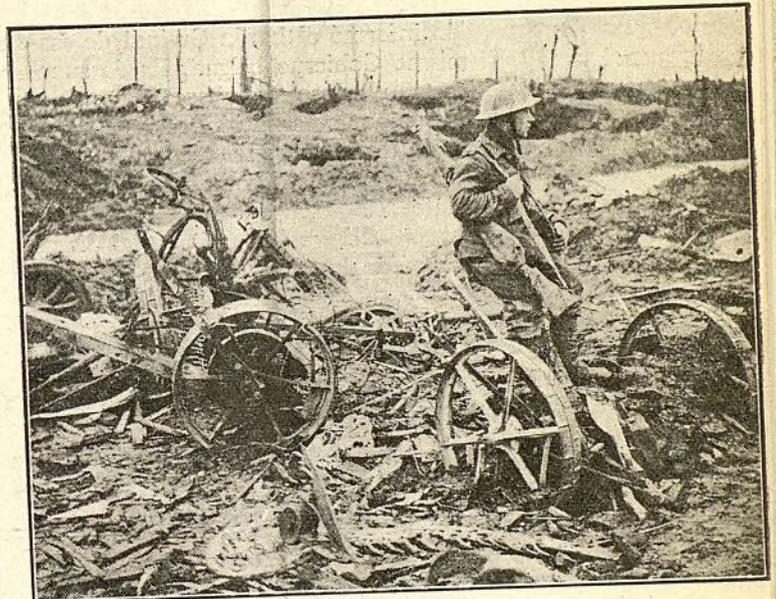
« El verdadero objetivo de Alemania, al esforzarse por dar crédito a la fábula de una alianza secreta anglo-belga



EL INVIERNO HA SIDO RIGUROSO.

contra ella con un fin agresivo, no es otro que el de preparar la opinión pública ante la revelación de condiciones de paz que no dejarán a Bélgica sino una independencia ilusoria: sus deseos son hacer pasar las ambiciones pangermanistas como simple programa de garantías nuevas, dictado por las exigencias que imponen los destinos del imperio.

¡ Y hay que ver la puerilidad con que la propaganda alemana trata de lograr tal fin! Lo absurdo que resultan sus argumentos al querer representar a Bélgica, estado pequeño y tan militarmente débil en 1906 que apenas habría podido defenderse por sí mismo algunos días contra un ataque brusco de cualquiera de sus poderosos vecinos; quererlo representar asociado, so pretexto de protegerse contra una agresión eventual de Alemania, a un vasto plan para invadir a esta potencia, que disponía de ejércitos y recursos formidables! Por inconsiderado que la propaganda alemana pinte al Gobierno belga de aquella época, no harán creer, a ningún espíritu reflexivo que conozca la prudencia en la que el Gabinete de Bruselas se inspiró siempre, que éste haya sido capaz de lanzar a su país a tan descabellada aventura.



MÁQUINAS DESTRUIDAS

En realidad, las conversaciones de los citados militares ingleses versaron exclusivamente sobre la hipótesis inversa, o sea la de una agresión alemana.

Conforme a la doctrina del derecho de gentes, el Gobierno belga podía perfectamente hacer un acuerdo con uno o el otro de sus garantes en defensa de su independencia y su neutralidad, desde el momento en que las creyese amenazadas. Jamás quiso valerse de tal derecho, deseosa como se hallaba, de conservar escrupulosamente la misma tradicional actitud respecto de sus diferentes garantes, y depositar invariablemente en las firmas y en el honor de ellos, toda su confianza.

Las conversaciones Barnardiston-Ducarne no tuvieron ninguna consecuencia práctica, y de ello es buena prueba el hecho de que las tropas inglesas no acudieron oportunamente a defender a Bélgica al verse ésta atacada: Alemania misma en un pasaje del informe rendido por el barón Greindl en 23 de Diciembre de 1911, publicado posteriormente y citado de nuevo en extracto por el *Norddeutsche Zeitung* de 20 de Febrero último, ha demostrado hasta la evidencia que jamás redundaron en convención militar. En ese pasaje el ministro de Bélgica en Berlín habla de las « insinuaciones del teniente coronel Barnardiston » calificándolas de pérfidas

CRÉDIT LYONNAIS

SOCIEDAD ANÓNIMA
Capital enteramente exhibido
DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES

Balance del 31 de Enero 1917

NOTA. — Estando interrumpidas las comunicaciones con algunas de nuestras agencias, no ha sido preciso en lo que a ellas se refiere tomar como datos los documentos que nos fueron enviados con el último corte de caja.

ACTIVO

Electivo en caja y en los bancos	Fr.	836.482.453,97
Cartera y bonos de la Defensa Nacional		1.129.614.108,47
Anticipos con garantías prendarias		228.638.721,34
Cuentas corrientes		421.439.451,50
Operaciones de cambio a plazo garantizadas		84.408.235,83
Títulos en cartera (Acciones, Bonos, Obligaciones, Rentas).		9.491.493,28
Cuentas a la orden y diversos		62.124.737,01
Inmuebles		35.000.000,00
	Fr.	2.807.199.201,40

PASIVO

Depositos y Bonos a la vista	Fr.	760.532.538,13
Cuentas corrientes		1.264.380.302,34
Cuentas exigibles previo cobro		91.768.757,36
Operaciones de cambio a plazo garantizadas		84.408.235,83
Aceptaciones		22.898.681,89
Bonos a plazo		26.765.535,83
Cuentas a la orden y diversos		108.793.137,46
Saldo de la cuenta « Ganancias y pérdidas de ejercicios anteriores »		22.652.012,56
Diversas reservas		175.000.000 »
Capital enteramente exhibido		250.000.000 »
	Fr.	2.807.199.201,40

CERTIFICADO CONFORME A LA DOCUMENTACION
El Presidente del Consejo de Administracion
E. BETHENOD
El administrador delegado a la Direccion General.
Edm. FARE-LUCE



LOS PRISIONEROS ALEMANES SON MUY BIEN TRATADOS.

SEDLITZ

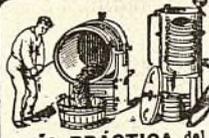
CHARLES CHANTEAUD



El Mejor
**LAXANTE
PURGANTE
DEPURATIVO**
Contra el :
**ESTREÑIMIENTO
la JAQUECA
las ENFERMEDADES del HÍGADO
del ESTÓMAGO
los GURUJONES del CUTIS
los VICIOS de la SANGRE
las CONGESTIONES, etc.**

*Exigir el frasco redondo con
envoltorio de papel amarillo.*

Exposición Universal **SAND 1913** : GRAN PREMIO



NUEVOS ALAMBQUES

Y APARATOS DE DESTILACION Y RECTIFICACION
MATERIAL para LABORATORIOS
DEROY FILS AINÉ, CONSTRUCTOR
75, r. du Théâtre PARIS
GUÍA PRÁCTICA del Destilador de Coñac, Ron, Aguardientes diversos,
Esencias, etc., y CATALOGO ILUSTRADO se envían franco.



Para Anuncios en

“AMÉRICA-LATINA”

Edición de Paris

DIRIGIRSE A LOS AGENTES EXCLUSIVOS

Société Européenne de Publicité

10, rue de la Victoire, Paris

Telefono : TRUDAINE 53-30 et 53-31



COMPANIA GENERAL TRANSATLANTICA

6, Rue Auber. PARIS

□ □ □

SERVICIOS MARITIMOS

para la

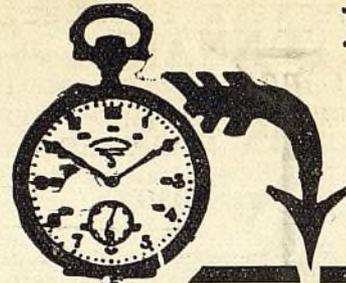
AMÉRICA DEL NORTE
AMÉRICA CENTRAL
ANTILLAS - CUBA (Habana)
MEXICO

□ □ □

ARGELIA - TUNEZ - MARRUECOS

MARRUECOS via BURDEOS

Tres viajes al mes para CASABLANCA



Es en
BESANÇON
(FRANCIA)

en donde hallareis los

MEJORES RELOJES

dirigiendooos directamente a

JEAN BENOIT Fils

Relojero Constructor Técnico
Fábrica de Relojos

BESANÇON (Doubs)

quien os enviará a petición
gratuitamente y franco de porte

su magnífico Album ilustrado N° 30

CASA DE CONFIANZA — FUNDADA EN 1791

La Casa más importante que vende directamente
a precios de fábrica.

NEURASTENIA
Las Gotas Concentradas de
HIERRO BRAVAIS
son el remedio más eficaz contra
ANEMIA CLOROSIS, DEBILIDAD
Colores Pálidos, etc.
Todas Farmacias o Droguerías. Desconfiados de las Imitaciones

CONVALECENCIAS

DÉPILATORIO TYRBE INOFENSIVO
DESTRUYE
LA RAIZ SIN CICATRIZ. Paris, 4, r. Perrault. Precio: 13 fr.

NO MÁS DIETA — NINGÚN RÉGIMEN

PILDORAS DEL DOCTOR DEHAUT
purgantes y depurativas
DEHAUT
147, Faubourg Saint-Denis
PARIS
SE TOMAN AL COMER

Regularización del Intestino
REGENERACIÓN DE LA SANGRE

P.-M. Grunwaldt

6, Rue de la Paix, Paris.

La Casa de pieles más importante de Paris.
La mayor colección de creaciones.

INSTRUMENTOS DE CIRUGIA
SONDAS y BUJIAS CANULAS, etc., de goma y caoutchouc
vulcanizado esterilizables, por todos los procedimientos,
inclusive el de ebullición
CALIDAD SUPERIOR conservación garantizada en todos los países.

PARIS
GAILLARD, Fabricante 9, rue Danton (6°)
proveedor de los hospitales y del Ministerio de la Guerra, etc.
5 Grandes Premios :
Bruselas 1910, Turin 1911, Londres 1912, Gante 1913, Lyon 1914
Deposito en los principales almacenes de instrumentos
de cirugía. — Dirección telegráfica CATHETERS. Paris.

Abogado Internacional HASSELOT, 9, place
de la Bourse. PARIS
Dirección telegráfica : DHASSELOT. PARIS

Lo que stimula = *Vino*
Lo que alimenta = *Carne*
Lo que cura = *Quina*
se encuentran en el

VINO AROUD

EN TODAS LAS FARMACIAS.
Y PARIS, 6, RUE DOMBASLE, 6.

Salvad vuestros Cabellos
POR MEDIO DEL

PETROLEO HAHN
PRODUCTO FRANCES
Venta al por mayor, F. VIBERT, fabricante, LYON

JARABE de DIGITAL LABELONYE

EMPLEADO CON EL MEJOR ÉXITO

CONTRA LAS DIVERSAS

AFECCIONES del CORAZÓN, HIDROPESIAS
TOSES NERVOSAS, BRONQUITIS, ASMA, etc.

ASMA
Bronquitis - Opresiones
Curación segura y radical
con los cigarrillos **ESPIC**
Tod. Farm. 2ª y calle Mayor, 20, r. St-Lasare, Paris
Comprar la firma J. ESPIC sobre cada cigarrillo